

EARLEX SPRAY STATION 5900



(GB)

OPERATING INSTRUCTION MANUAL

(FR)

MODE D'EMPLOI

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI OPERATIVE

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

(GB) Thank you for purchasing the professional Earlex low pressure paint system. This highly versatile HVLP (high volume of air, low pressure painting) system can be used for a wide variety of applications.
BEFORE USE – PLEASE READ THE MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS.
Please retain for future reference

(FR) Merci d'avoir choisi le système professionnel de pulvérisation de peinture basse pression Earlex. Cet appareil est doté du système HVLP (haut volume d'air, basse pression de peinture) extrêmement polyvalent dont vous pourrez vous servir pour une grande variété d'applications. **AVANT TOUTE UTILISATION, VEUILLEZ LIRE CE MANUEL ET LES INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**
Veuillez conserver ce document afin de le consulter ultérieurement

(DE) Wir danken Ihnen, dass Sie unser professionelles Earlex Niederdruck Farbsprühsystem gekauft haben. Dieses äußerst vielseitige HVLP-System (großes Sprüh-/Luftvolumen mit geringem Druck) kann für eine Vielzahl von Anwendungen eingesetzt werden.
VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSANWEISUNGEN LESEN. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, um sie später nochmals durchlesen zu können

(ES) Gracias por comprar esta unidad profesional de pintura a baja presión Earlex. Este versátil aparato HVLP (equipo de pintura de gran caudal de aire y baja presión) se puede utilizar para una gran variedad de aplicaciones.
LEA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL APARATO. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

(IT) Grazie per aver acquistato il sistema professionale di verniciatura a bassa pressione della Earlex. Questo sistema HVLP (high volume low pressure - alto volume a bassa pressione), estremamente versatile, può essere utilizzato per una vasta serie di applicazioni. **PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE IL MANUALE E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.**
Conservare le istruzioni per consultazioni successive

(PT) Obrigado por ter adquirido o sistema de pintura profissional de baixa pressão Earlex. Este sistema de pintura muito versátil tipo HVLP (grande volume de ar, baixa pressão) pode ser utilizado para uma grande variedade de aplicações.
ANTES DE UTILIZAR – POR FAVOR LEIA O MANUAL E AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.
Guarde estas instruções para futuras consultas

(RU) Благодарим за приобретение профессиональной распылительной системы низкого давления Earlex. Эта универсальная система HVLP (большой объем и низкое давление) может использоваться для распыления различных жидкостей. **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.**
Сохранять для последующего использования

(PL) Dziękujemy za zakup profesjonalnego nisko ciśnieniowego aparatu do malowania natryskowego. Ten uniwersalny aparat do malowania natryskowego HVLP (wykorzystujący dużą objętość powietrza i niskie ciśnienie powietrza do rozpylania farby) może być używany w szerokim zakresie zastosowań. **PRZED UŻYCIEM APARATU PROSIMY O PRZECZYTANIE TEJ INSTRUKCJI ORAZ ZASAD BEZPIECZEŃSTWA.**
Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

EXPLODED PARTS VIEW

Fig. 1

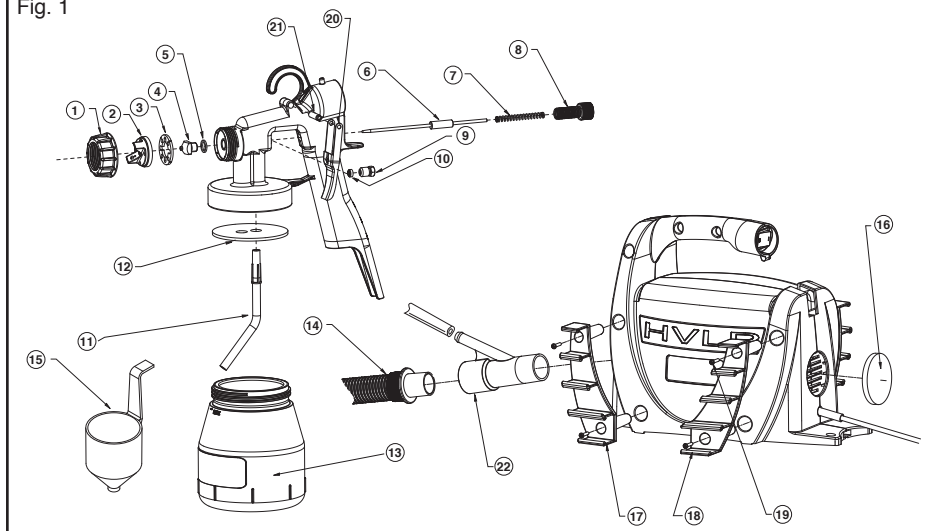


Fig. 2

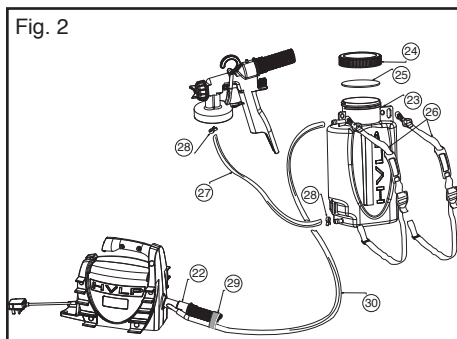
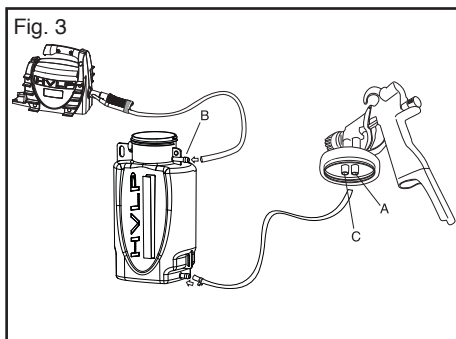


Fig. 3



DIAGRAMS

Fig. 4

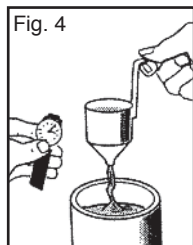


Fig. 5

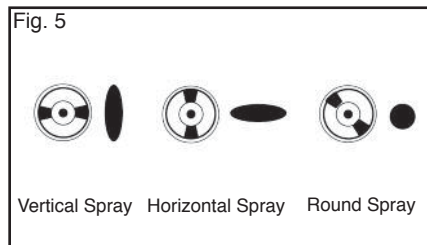
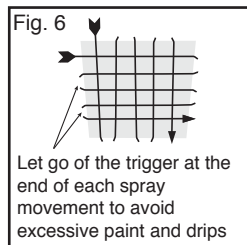


Fig. 6



Let go of the trigger at the end of each spray movement to avoid excessive paint and drips

SAFETY OPERATING INSTRUCTIONS



PLEASE READ BEFORE USE

- Never under any circumstances aim the Spray Gun at another person or animal. In the event of injury occurring seek expert medical advice immediately.
- The Spray Gun must only be used with paints and solvents that have a flash point suitable for spraying. If in doubt, consult the paint or solvent manufacturer's data.
- Always ensure there is adequate ventilation when spraying.
- NEVER spray near a naked flame, including appliance pilot light.
- NEVER smoke whilst spraying.
- NEVER allow children to operate or play with the Spray Gun.
- Always read the solvent manufacturer's instructions before use.
- Always disconnect unit from mains supply when filling the paint container.
- Always wear a suitable protective mask when spraying. We would also recommend the use of gloves, goggles and overalls.
- After each use, thoroughly clean the Spray Gun and grease the Fluid Needle.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Use only genuine manufacturer replacement parts.
- Always disconnect the Spray Station from the mains supply before cleaning the appliance.
- **Warning.** The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of personal injury.
- Use the Spray Gun for the job it was designed for only. Mis-use of the Spray Gun will invalidate the guarantee.
- Wear ear protection.

WARNING: The substances used with this Spray Gun (paints, solvents, etc.) may contain dangerous, harmful, explosive or corrosive materials. ALWAYS COMPLY WITH THE SAFETY INSTRUCTIONS ISSUED WITH THIS PRODUCT AND THE MATERIAL BEING USED.

Only use the Spray Station as described in this manual.

TECHNICAL SPECIFICATION:

Wattage: 650 Watts

Voltage: 230 V

Air output: 18L/sec

Sound pressure level: 85 dB (A)

Maximum viscosity: 150DIN/sec (100DIN/sec with the Spray Pack)

THIS MODEL IS NOT SUITABLE FOR USE IN THE UK

Container capacity: 0.9 litres and 4 litres

Air hose length: 4 m

Dynamic air pressure: 0.18 bar

PARTS LIST Fig.1

No	Description	Part No	No	Description	Part No
01.	Air Cap Ring	L0215	12.	Paint Container Seal	L0335
02.	Air Cap	L0205	13.	Paint Container	L0878
03.	Spray Direction Plate	L0206	14.	Hose Assembly	L0896
04.	Fluid Tip (2.5 mm)	L0531	15.	Viscosity Cup	SG243
05.	Fluid Tip Seal	L0211	16.	Filter	L0290
06.	Fluid Needle (2.5 mm)	L0550	17.	Hose Clip	L0505
07.	Spring	L0216	18.	Hose Clip	L0506
08.	Fluid Adjusting Screw	L0210	19.	Screw (x4)	L0639
09.	Gland Nut	L0208	20.	Trigger	L0202
10.	Gland Seal	L0272	21.	Pivot Pin	L0209
11.	Pick-up Tube	L0214	22.	Hose Adapter	L0893

INTRODUCTION



The concept

A motor feeds out a high volume of air (HV) and enables products to be sprayed at a low pressure (LP). The product is released from the Fluid Tip of the Spray Gun at a very low pressure (0.18 bar) and is enclosed in a high volume of air. The Hose feeds the air produced by the motor to the Spray Gun.

The powerful motor can spray a wide range of paint with or without dilution. However, there will always be some paint which will not be suitable for the Spray Gun. The good quality paint contains a high percentage of dry particles which make the dilution easier. The users must keep in mind that low temperatures make the paint thicker, that's why we recommend spraying with the Spray Gun with a 15 degrees minimum temperature.

PREPARATION

- Carefully cover areas which are not to be painted with a plastic cover and protective tape.
- Wear a suitable mask when spraying products (and make sure there is adequate ventilation in the room when working indoors).
- Clean the surface you are going to paint. As well as being clean, it must also be dry and smooth.
- Practice first on some old wooden planks to make sure you are holding the Spray Gun correctly.
- We recommend you wear protective clothing.
- Stir the paint well using a mixer where possible.
- Make sure there are no solid particles in the paint.
- Many products can be sprayed without being thinned. However, if the application is not good, thin the product progressively in stages of 5%.
- Most paints can be sprayed by being thinned just a little, e.g. by 5% or 10%.
- Some thick paints such as outer wall paints and certain undercoats will need to be thinned by 20% or 25%.
- Use water to thin a water-based product.
- Use white spirit to thin a solvent-based product.
- Certain manufacturers will indicate on the can whether a specific thinner is to be used.
- Earlex provides an up-to-date list on its website www.earlex.fr of the products which have been successfully sprayed using the Spray Station and will indicate the thinning levels which were applied. (This information is given as an indication only and as such does not constitute a guarantee of the end result).

The viscosity, which is expressed in DIN/sec, is the time it takes for the paint to stop running as a continuous flow through the viscosity cup (Fig 4). Your Spray Station 5900 comes with a 2.5mm Fluid Tip and a 2.5 mm Fluid Needle fitted. For the best results with products which are more runny (liquid dyes, varnishes, runny paints, wood dyes), we recommend that you attach the 1.5 mm Fluid Tip and Fluid Needle assembly to your Spray Station, included. This applies for products which have a viscosity between 25 and 50 DIN/sec, i.e., which will take between 25 and 50 seconds to run through the viscosity cup. Refer to the chapter on cleaning to see how the Fluid Tip and Fluid Needle can be removed and switched for a smaller/larger Fluid Tip and Fluid Needle assembly.

- Fill the Paint Container with the product to be sprayed. Stir well (as mentioned above).
- Make sure the Pick-up Tube (11) is firmly fitted into the base of the Spray Gun.
- Screw the Paint Container to the base of the Spray Gun and tighten accordingly.
- Unroll the motor unit air hose and attach it to the back of the Spray Gun.
- Unroll the power cable and attach the plug to the mains supply.
- Switch the Spray Station on. This will immediately cause some air to be produced, which is quite NORMAL. However, none of the product will be sprayed until the Spray Gun trigger is pulled.

Very important: when spraying for the first time, we recommend that you always leave the motor to run for 1 to 2 minutes before applying the product. Do not forget that the Fluid Adjusting Screw controls the quantity of paint sprayed, for instance the more the Paint Adjusting Screw is tightened the less paint is sprayed.

SPRAYING TECHNIQUE



3 spray patterns

By slightly loosening the Air Cap Ring (at the front) you can turn the Air Cap a little (catch locking system) and obtain 3 different spray patterns: (Fig. 5)

Horizontal and Vertical Spray

Vertical and Horizontal for normal sized jobs

Round Spray

Round for small and precise jobs

The most commonly used technique for painting a wall is the 'crisscross' technique, i.e. you apply the product in horizontal lines and then cross over these lines by applying the product in vertical lines; (Fig. 6)

- 1) Adjust the Air Cap to obtain a Vertical spray, then pull the Trigger and move your arm across to the right.
- 2) When you get to the end of the line, release the Trigger for a moment and then apply the product in the opposite direction just beneath the line you have sprayed.
- 3) Proceed in this manner applying the product in Horizontal lines one underneath the other.
- 4) Next, adjust the Air Cap to obtain a Horizontal spray and apply the product in horizontal lines over the lines you have just sprayed.

Release the trigger to avoid overspraying which will cause the product to run.

Cross over the horizontal lines (sprayed with a Vertical pattern) with vertical lines (sprayed with a Horizontal pattern). Only the fore arm must move not the wrist.

USING THE SPRAY PACK

Important Information

This Spray Pack should only be used with the following Earlex HVLP unit, Spray Station 5900. Using with another HVLP unit may affect the Spray Pack's performance. This does not affect your statutory rights.

THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR USE WITH SPRAY GUN MODEL L0150

Your Spray Pack is supplied with the following: Fig 2.

No	Description	Part No
23.	Spray Pack	L0885
24.	Lid	L0223
25.	Seal	L0682
26.	Strap Assembly	L0493
27.	Short Tube 1.2m	L0895
28.	Hose Clips	L0631
29.	Hook and Loop 180mm x5	L0905
30.	Long Tube 4m	L0894

Earlex Ltd recommends you use the following tools when assembling the Spray Pack:

1. Pliers
2. Scissors/Knife

THE SPRAY PACK MUST BE ASSEMBLED BEFORE FILLING Set Up



1. Put the Hose Clips (28) at each end of the Short Tube (27).
2. Fit the Short Tube (27) with one of the Hose Clips (28) to the bottom of the Spray Pack, attach the other end of the Short Tube with the Hose Clips to the Spray Gun paint pick up port (Labelled A). Fig 3.
3. Fit the Long Tube (30) that has been fixed to the Hose Adapter (22) to the top of the Spray Pack (Labelled B). Fig 3.
4. Using pliers, pinch and slide the Hose Clips over the Spray Pack and Spray Gun lugs to ensure a secure seal.
5. Fitting of Straps to Spray Pack
 - i.) Fit the strap hooks into the round holes at the top of the Spray Pack.
 - ii.) Feed the strap through the vertical slots at the bottom of the Spray Pack, loop around and feed back through the strap buckle.

SPRAYING

- IT IS RECOMMENDED THAT THE UNIT IS TESTED WITH WATER OR SUITABLE WOOD TREATMENT THINNERS PRIOR TO EACH USE
- Remove Spray Pack Lid (24) and pour in required spray material thinners - filter if necessary to remove solid particles. Ensure the spray material does not exceed the max fill line on the Spray Pack.
- Fit Spray Pack Lid, ensuring that Seal (25) is present. Make sure the lid is tightened securely.
- Connect hose that is supplied with your Earlex Spray Station into the back of the Spray Gun.
- Put Spray Pack on back and tighten straps.
(WARNING: Spray Pack weighs approximately 5kg when full).
- Ensure the Spray Pack is secure on back and the straps are tightened. The Spray Pack should sit in your upper back area for optimum working spray height.
- Turn on the Spray Station unit, hold the Spray Gun lower than Spray Pack, until the liquid reaches Spray Gun, then you are ready to start spraying. Overalls, goggles, mask and gloves should be worn whilst using spray equipment.

Which container should I use?	4-litre Spray Pack	Traditional 0.9 litre Paint Container
For a ceiling	Yes	Yes
For a wall or floor	Yes	Yes
With paint or a water based product	Yes	Yes
With paint or a solvent based product	Not recommended as a lot of solvents will be required for cleaning	Yes
Viscosity of the paint or product (time in seconds for the viscosity cup to empty)	25 to 100 DIN/sec only*	25 to 150 DIN/sec*
Slurry	No	Yes
Under coats	Not recommended	Yes
Outer wall paints	Not recommended	Yes
Gelled products	No	Yes

*NB: These viscosities are given as an indication only and may vary slightly depending on the quality of the product to be applied or the room temperature.

CLEANING



SPRAY GUN

Type of paint	Cleaning
Water based paint	Clean with water
Oiled based paint	Clean with white spirit

Removing the Fluid Tip and Fluid Needle assembly (for cleaning or switching to a smaller/larger diameter).

- NEVER DISPOSE OF PAINTS OR SOLVENTS DOWN THE DRAIN. ALWAYS USE YOUR LOCAL WASTE COLLECTION SITE.
- The motor unit itself does not require any specific maintenance apart from checking that the filter is not clogged up (the filter can be removed and washed). The filter can be found in a sort of cassette at the front of the motor unit.

Important: each Fluid Needle is manufactured to fit the size of the corresponding Fluid Tip. Do not try to fit a 1.5 mm Fluid Needle to a 2.5 mm Fluid Tip.

SPRAY PACK

The Spray Pack must be thoroughly cleaned immediately after use. If the paint dries inside the Spray Pack, cleaning will become much more difficult and may render the Spray Pack inoperable. This is not covered by the guarantee.

- Remove the Spray Pack Lid
- Pour any leftover paint into a container so that it can be used in the future. Wipe the Spray Pack to remove as much as possible.
- Pour a quantity of the respective thinner into the container, shake the Spray Pack lightly, reassemble the Spray Pack, then spray this liquid through the Spray Gun. Repeat this process until the thinner being sprayed is coming through with no traces of paint.
- Clean any traces of paint off the outside of the Spray Gun.

TROUBLESHOOTING

SPRAY PACK	PROBLEM	SOLUTION
	Spray material does not reach	1: Air supply from Spray Station is not reaching Paint Container
	Spray Gun when trigger is activated	2: Airfeed Hose and Paint Container Lid are not sealed
		3: Check if Spray Gun Fluid Tip is blocked and Fluid Needle is free to move
		4: Check viscosity of spray material is less than 100 DIN/sec
		5: Level of spray material in Paint Container is too low

TROUBLESHOOTING



SPRAY GUN

PROBLEM	CAUSE	ACTION REQUIRED
The paint drips onto item being painted	Paint too diluted	Add undiluted paint
	Paint output too high	Reduce the paint output by adjusting the Fluid Adjusting Screw (8)
	Moving too slowly	Increase speed of application
	Spray Trigger held for too long	Release Trigger sooner
	Spray Gun too close	Increase the distance between the Spray Gun and the work surface
Paint is too thin or irregular	Paint too diluted	Add undiluted paint
	Paint output too low	Increase the paint output by adjusting the Fluid Adjusting Screw (8)
	Moving too fast	Reduce speed of application
	Gun clogged	Clean the Spray Gun
	Gun too far away	Move the Spray Gun closer to the work surface
No paint being released	Paint too thick	Add thinner
	Fluid Tip clogged	Clean the Fluid tip
	Pick-up Tube clogged	Clean Pick-up Tube (11)
	Air Hose split	Replace air Hose (14)
	Grainy paint	Filter the paint
	Container almost empty	Refill Paint Container
	Spray Gun at an angle	Check that the Pick-up Tube is pointing towards the paint (11)
	Air inlet blocked	Check the condition of the Filter and clean if necessary (16)
Paint leaking from the Gland Nut (9) in front of the Trigger	Gland Seal (10) not attached or the wrong way round or not tight enough. Over time the Gland Seal (10) will wear and need adjusting	Reattach the Gland Seal (10) and retighten Gland Nut. (9) To check the Gland Nut is correctly fitted you will need a small adjustable spanner. Pull the Trigger (20) back and gradually tighten the gland but by turning it in a clockwise direction until the needle is not free to move when the trigger is released
Too much paint in an area	You move your wrist	Move your fore arm instead
Pulverisation	Either too much or not enough paint	Use the Fluid Adjusting Screw to control the flow



PLEASE NOTE: We have done all we can to ensure that when used correctly and in accordance with these instructions the spray gun has a long and fault-free life. We accept no responsibility for damage caused by the use of incorrect or unsuitable substances, paints or liquids which have not been thinned correctly or which are not suitable for the surfaces to which they are applied, health hazards arising from a lack of ventilation when working in confined spaces or equipment which is faulty due to inadequate cleaning of the components after use. If in doubt, test a small inconspicuous area first. Always read the manufacturer's instructions before use. Neither our guarantee nor the above statement affects your statutory rights.

MAINS CONNECTION

Your Spray Station has been supplied with a mains lead which is fitted with a plug.

- If the plug is cut off from the mains lead, it must be disposed of safely. NEVER under any circumstances insert a plug which is cut off from the mains lead into socket.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

Please do not dispose of tools with your household waste collected by the council.



Design Registrations: GB 3022947, GB 3022948, FR 06/5463, FR 06/5462,
EU 000608858, US D562,544, US D563,503

All rights reserved © 2008

EARLEX LTD. WILL ACCEPT NO RESPONSIBILITY FOR THE USE OF THIS PRODUCT IF
USED FOR ANY OTHER PURPOSES THAN THOSE DETAILED HEREIN.

GUARANTEE and HELPLINE

This product is guaranteed for a period of 24 months against faulty manufacture or materials. It is not guaranteed for industrial or hire purposes. This guarantee does not affect your statutory rights. For further information or any user advice, please phone our helpline between 9 am and 5 pm Mondays to Fridays (excluding Bank Holidays), or visit our website www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Sarl., Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



VEUILLEZ LIRE CES CONSIGNES AVANT UTILISATION

- Ne dirigez jamais, et ce en aucun cas, le pistolet vers une personne ou un animal. En cas d'accident, consultez un médecin spécialisé immédiatement.
- Le pistolet de pulvérisation doit être utilisé uniquement avec des peintures et des solvants disposant d'un point d'éclair adapté à la pulvérisation. En cas de doute, consultez les instructions du fabricant de peinture ou de solvant.
- Lors de la pulvérisation, assurez-vous toujours que la ventilation est suffisante dans la salle.
- Ne pulvérisez JAMAIS à proximité d'une flamme, y compris les veilleuses.
- NE fumez JAMAIS lors de la pulvérisation.
- NE laissez JAMAIS des enfants utiliser ou jouer avec la station de peinture.
- Cette appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant pas d'expérience ou de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne chargée de leur sécurité.
- Lisez toujours les instructions du fabricant du solvant avant utilisation.
- Débranchez toujours l'alimentation électrique de la station de peinture lors du remplissage du réservoir de peinture.
- Débranchez toujours l'alimentation électrique de la station de peinture avant de nettoyer l'appareil.
- Lors de la pulvérisation, portez toujours un masque de protection adapté. Nous recommandons également le port de gants, de lunettes de protection et d'une combinaison adaptés.
- Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement le pistolet de pulvérisation et lubrifiez le pointeau.
- Utilisez uniquement des pièces détachées certifiées par le fabricant.
- Utilisez des protections pour les oreilles.

AVERTISSEMENT : Les substances utilisées avec ce pistolet de pulvérisation (peintures, solvants, etc.) peuvent contenir des matières dangereuses, nocives, explosives ou corrosives. RESPECTEZ TOUJOURS LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FOURNIES AVEC CE PRODUIT ET AVEC LES MATIÈRES UTILISÉES.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

Puissance : 650 watts	Capacité du réservoir : 0,9 litre et 4 litres
Tension : 230 V	Longueur du tuyau d'air : 4 m
Débit d'air : 18 litres/sec	Pression dynamique d'air : 0,18 bar
Niveau de pression sonore : 85 dB(A)	
Viscosité maximum : 150 DIN/sec (100 DIN/sec pour le réservoir arrière)	

VUE ÉCLATÉE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Fig.1

N°	Description	N° pièce	N°	Description	N° pièce
01.	Anneau de réglage du chapeau d'air	L0215	12.	Joint du réservoir de peinture	L0335
02.	Chapeau d'air	L0205	13.	Réservoir de peinture	L0878
03.	Croisillon de diffusion d'air	L0206	14.	Assemblage tuyau	L0896
04.	Buse de 2,5 mm	L0531	15.	Coupe de viscosité	SG243
05.	Joint de la buse	L0211	16.	Filtre	L0290
06.	Pointeau de 2,5 mm	L0550	17.	Support pour tuyau	L0505
07.	Ressort	L0216	18.	Support pour tuyau	L0506
08.	Vis de réglage du liquide	L0210	19.	Vis (x4)	L0639
09.	Écrou de presse-étoupe	L0208	20.	Gâchette	L0202
10.	Joint de presse-étoupe	L0272	21.	Pivot	L0209
11.	Tube d'alimentation	L0214	22.	Adaptateur du tuyau	L0893

INTRODUCTION



Principe

Un moteur génère un haut volume d'air (HV) et permet de pulvériser la peinture à basse pression (LP). Un volume d'air important entoure le produit qui sort de la buse du pistolet de pulvérisation sous une pression très faible (0,18 bar). L'air généré par le moteur donc conduit au pistolet de pulvérisation par le tuyau. Ce puissant moteur de turbine peut appliquer une large gamme de peintures. Néanmoins, il existera toujours certaines peintures qui ne seront pas compatibles avec le pistolet de pulvérisation.

Assurez-vous toujours que la peinture que vous achetez peut être diluée. Les peintures de bonne qualité contiennent, entre autre, un pourcentage élevé de particules sèches permettant une dilution. Ceci n'est pas le cas de certains produits d'entrée de gamme, qui ne sont pas vraiment adaptés à la dilution. Les utilisateurs doivent également garder à l'esprit que les basses températures rendent la peinture moins lisse. Nous recommandons donc de pulvériser de la peinture avec le pistolet à une température d'au moins 15 °C.

PRÉPARATION

- Protégez bien les zones ne devant pas être peintes à l'aide d'une bâche en plastique et d'adhésif de masquage.
- Portez un masque adapté (et veillez à ce que la ventilation soit suffisante dans la pièce si vous travaillez à l'intérieur).
- Nettoyez la surface à peindre. Celle-ci doit être non seulement propre mais sèche et lisse
- Entraînez-vous au préalable sur de vieilles planches de bois pour vous assurer de la bonne prise en main du pistolet.
- Nous recommandons de porter des vêtements de protection
- Assurez-vous que la peinture ne comporte pas de particules solides.
- De nombreux produits peuvent être pulvérisés sans être dilués. Toutefois, si l'application n'est pas bonne, diluez le produit progressivement, par paliers de 5 %.
- La plupart des peintures peuvent être pulvérisées en étant diluées légèrement, par exemple à 5 % ou 10 %.
- Certaines peintures épaisses comme les peintures murales d'extérieur et certaines sous-couches devront être diluées à 20 % ou 25 %.
- Utilisez de l'eau pour diluer les produits à base d'eau.
- Utilisez un diluant synthétique pour diluer les peintures à base de solvant.
- Certains fabricants indiqueront sur le pot si un diluant spécifique doit être utilisé.

La viscosité, exprimée en DIN/sec, correspond à la durée nécessaire pour que la peinture s'arrête de couler en débit continu, en passant dans la coupe de viscosité (Fig 4). Votre station de peinture 5900 est fournie en étant équipée d'une buse et d'un pointeau de 2,5 mm. Pour obtenir de meilleurs résultats avec les produits très fluides (teintures liquides, vernis, peintures liquides, teintures pour le bois), nous vous recommandons de monter sur votre pistolet l'ensemble buse et pointeau de 1,5 mm fourni. Ceci s'applique aux produits dont la viscosité est comprise entre 20 et 50 DIN/sec, c'est-à-dire prenant 20 à 50 secondes pour traverser le godet de viscosité. Consultez le chapitre relatif au nettoyage pour savoir comment retirer la buse et le pointeau, et installer un ensemble buse / pointeau plus petit ou plus large. Remuez bien.

- Veillez à ce que le tube plongeur(11) soit bien emboîté dans la base du pistolet.
- Vissez le réservoir sur la base du pistolet et serrez correctement.
- Déroulez le tuyau d'air de l'unité moteur et raccordez-le à l'arrière du pistolet.
- Déroulez le cordon d'alimentation et branchez-le dans la prise secteur.
- Mettez la station de peinture en marche.
- Ceci déclenchera immédiatement la production d'air, ce qui est NORMAL. Cependant, au cune pulvérisation de produit n'aura lieu avant d'avoir appuyé sur la gâchette.

Très important: nous vous recommandons de toujours laisser le moteur tourner pendant 1 à 2 minutes avant d'appliquer la peinture. Ne pas oublier que la mise du réglage du débit contrôle la quantité de produit pulvérisé, plus vous la resserrez, plus le débit et faible et inversement plus vous l'ouvrez plus le débit sera important. Veillez à ce que la position du tube plongeur soit cohérente avec la façon dont vous tenez le pistolet. Par exemple si vous peignez au sol veillez à ce que le tube plongeur soit orienté vers le sol.

TECHNIQUE DE PULVÉRISATION



3 formes de pulvérisation

En dévissant un peu l'anneau de réglage (à l'avant), vous pouvez tourner légèrement le chapeau d'air (système de calage des crans) et obtenir 3 formes de pulvérisation différentes: (Fig 5)

Horizontal et Vertical

Horizontal et Vertical pour les travaux classiques

Jet Rond

Pour les travaux de precision

La technique la plus couramment utilisée pour peindre un mur est la technique des « passages croisés », c'est-à-dire en appliquant le produit sous forme de lignes horizontales et ensuite en croisant ces lignes par des passages verticaux; (Fig 6)

- 1) Réglez le chapeau d'air de façon à obtenir un jet vertical, puis appuyez sur la gâchette et déplacez votre bras sur la droite.
- 2) Lorsque vous arrivez en bout de ligne, relâchez brièvement la gâchette et appliquez ensuite le produit dans l'autre sens, juste en dessous de la ligne que vous venez de pulvériser.
- 3) Procédez de la même manière pour appliquer le produit sous forme de lignes horizontales, les unes en dessous des autres.
- 4) Ensuite, réglez le chapeau d'air pour obtenir un jet horizontal et appliquez le produit en une succession de lignes horizontales par-dessus celles que vous venez de pulvériser.

Relâchez la gâchette en bout de course pour éviter tout risque de surcharge et donc de coulure.

Croisez les lignes horizontales (pulvérisation à jet vertical) avec des lignes verticales (pulvérisation à jet horizontal).

UTILISATION DU RÉSERVOIR DORSAL

Informations importantes

Ce réservoir dorsal doit uniquement être utilisé avec l'unité HVLP Earlex suivante : Spray Station 5900. Une utilisation avec une autre unité HVLP pourra affecter la performance de l'ensemble. Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Votre station de peinture est fournie avec les pièces suivantes: Fig 2

No	Description	Part No
23.	Réservoir du kit de pulvérisation	L0885
24.	Couvercle	L0223
25.	Joint	L0682
26.	Ensemble constituant la sangle	L0493
27.	Tube transparent court 1.2m	L0895
28.	Clips de serrage	L0631
29.	Fermetures Velcro 180 mm x 5	L0905
30.	Tube transparent long 4m	L0894

Earlex Ltd vous recommande l'utilisation des outils suivants pour assembler votre kit de pulvérisation :

1. Pincettes
2. Ciseaux/cutter

LE RÉSERVOIR DORSAL DOIT ÊTRE ASSEMBLÉ AVANT D'ÊTRE REMPLI



INSTALLATION

1. Mettez les supports pour tuyaux (28) à chaque extrémité d'un tube transparent court (27).
2. Assemblez le bout du tube transparent court avec l'un des supports pour tuyaux au bas de votre réservoir dorsal, et attachez l'autre extrémité du tube avec l'autre support pour tuyaux à l'entrée A au dessous du pistolet, à la place du tube plongeur. Fig 3.
3. Assemblez le tube de 4m préalablement fixé à l'adaptateur sur la station, au haut de votre réservoir dorsal B. Fig 3
4. Pour empêcher toutes fuites de peinture, veiller à fixer à l'aide d'une pince, les clips de serrages se situant à chaque extrémité du tuyau porteur de peinture
5. Installation des sangles sur le dorsal
 - i.) Fixez les crochets de la sangle dans les orifices ronds situés en haut du dorsal.
 - ii.) Fixez l'autre extrémité de la sangle aux fentes verticales situées en bas du dorsal, passez dans La boucle et repassez dans le guide.

PULVERISATION

• AVANT CHAQUE UTILISATION, IL EST RECOMMANDÉ DE TESTER L'UNITÉ AVEC DE L'EAU

- Retirez le couvercle du réservoir dorsal (24) et versez la peinture ou le produit à pulvériser en prenant garde de ne pas dépasser le ligne de remplissage maximal.
- Mettez le couvercle du réservoir dorsal en vous assurant que le joint (25) est bien présent. Veillez à ce que le couvercle soit bien serré.
- Raccordez le tuyau fourni avec la station de peinture Earlex à l'arrière du pistolet
- Mettez l'unité sur le dos et ajustez les sangles (**AVERTISSEMENT : Ce réservoir pèse environ 5 kg une fois rempli**).
- Pour une application optimale, le dorsal doit reposer sur la partie supérieure du dos. Mettez la turbine en marche, jusqu'à ce que la peinture atteigne le pistolet ; à ce moment, vous êtes prêt à commencer à peindre.
- Une combinaison, des lunettes de protection, un masque, et des gants adaptés doivent être portés lors de l'utilisation du matériel de pulvérisation.

Quel réservoir dois-je utiliser?	Réservoir arrière de 4 litres Réservoir traditionnel de 0,9 litre	Réservoir traditionnel de 0,9 litre
Pour les plafonds	Oui	Oui
Pour les murs ou les sols	Oui	Oui
Avec les peintures ou produits à base d'eau	Oui	Oui
Avec les peintures ou produits à base de solvants	Non recommandé car une grande quantité de solvant sera requise pour le nettoyage	Oui
Viscosité de la peinture ou du produit (temps nécessaire en secondes pour que le viscosimètre ou la coupe de viscosité se vide)	25 à 100 DIN/sec uniquement*	25 à 150 DIN/sec*
Coulis de ciment	Non	Oui
Sous-couches	Non recommandé	Oui
Peintures murales d'extérieur	Non recommandé	Oui
Produits gélifiés	Non	Oui

*NB : Ces viscosités sont fournies uniquement à titre indicatif et peuvent varier légèrement en fonction de la qualité du produit à appliquer ou de la température de la pièce.

NETTOYAGE



PISTOLET DE PULVERISATION

Produit utilise	Nettoyage
Eau	Le nettoyage s'effectue avec de l'eau
Solvant	Le nettoyage s'effectue avec de l'eau

- NE JAMAIS JETER DE PEINTURE OU DE SOLVANTS DANS LES ÉGOUTS. UTILISEZ TOUJOURS VOTRE DÉCHETTERIE LOCALE.
- L'unité moteur elle-même ne requiert pas d'entretien particulier si ce n'est de vérifier que le filtre n'est pas encrassé (le filtre peut être retiré et lavé).

Important : chaque pointeau est fabriqué pour s'adapter à la taille de la buse correspondante. N'essayez pas d'adapter un pointeau de 1,5 mm sur une buse de 2,5 mm.

RÉSERVOIR DU KIT DE PULVÉRISATION

Instructions de nettoyage

LE DORSAL DOIT ÊTRE NETTOYÉ MINUTIEUSEMENT APRÈS UTILISATION, CECI IMMÉDIATEMENT. SI LA PEINTURE SÈCHE À L'INTÉRIEUR DU RÉSERVOIR, LE NETTOYAGE SERA BIEN PLUS DIFFICILE ET POURRA RENDRE LE SYSTÈME INUTILISABLE. CECI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

- Retirez le couvercle
- Versez la peinture non utilisée dans un pot afin de pouvoir l'utiliser une prochaine fois.
- Versez une quantité d'eau ou de diluant (selon la peinture utilisée) correspondant dans le réservoir, secouez, remontez le tout et puis Versez ensuite ce liquide à travers le pistolet afin de purger l'ensemble.
- Nettoyez toute trace de peinture à l'extérieur du pistolet.
- Jetez vos restes de peinture en déchèterie

DÉPANNAGE

PAQUET DE JET	PROBLÈME	VÉRIFIEZ SI
	La peinture ou le produit n'atteint pas le pistolet de pulvérisation lorsque la gâchette est activée	1: L'arrivée d'air à partir de la station de peinture parvient jusqu'au réservoir 2: Le tuyau d'alimentation d'air et le couvercle du réservoir présentent des fuites 3: La buse du pistolet de pulvérisation n'est pas bloquée et que l'extrémité du pointeau fonctionne librement 4: La viscosité de la matière à pulvériser ne dépasse pas à 100 DIN/sec 5: Le réservoir est suffisamment rempli

PROBLÈME	CAUSE	ACTION REQUISE
La peinture goutte sur l'objet peint	Peinture trop diluée	Rajoutez de la peinture non diluée
	Débit de peinture trop élevé	Réduisez le débit de peinture en ajustant la vis de réglage (8)
	Mouvement trop lent	Augmentez la vitesse d'application
	Appui trop long de la gâchette	Relâchez la gâchette plus tôt
	Pistolet trop près	Augmentez la distance entre le pistolet et la surface à pulvériser
La peinture est trop liquide ou irrégulière	Peinture trop diluée	Rajoutez de la peinture non diluée
	Débit de peinture trop faible	Augmentez le débit de peinture en ajustant la vis de réglage (8)
	Déplacement trop rapide	Réduisez la vitesse d'application
	Pistolet obstrué	Nettoyez le pistolet
	Pistolet trop éloigné	Rapprochez le pistolet de la surface à pulvériser
Pas de pulvérisation de peinture	Peinture trop épaisse	Ajoutez du diluant
	Buse obstruée	Nettoyez la buse
	Tube d'alimentation obstrué	Nettoyez le tube d'alimentation
	Tuyau d'air fissuré	Remplacez le tuyau d'air (14)
	Peinture granuleuse	Filtrez la peinture
	Réservoir pratiquement vide	Remplissez le réservoir
	Pistolet de biais	Vérifiez que le tube d'alimentation est orienté vers la peinture (11)
Fuite de peinture au niveau de l'écrou de presse-étoupe (9) devant la gâchette	Avec le temps, le joint de presse-étoupe (10) s'usera et devra être ajusté	Attachez le joint de presse-étoupe (10) à nouveau et resserrez l'écrou de presse-étoupe.(9) Pour vérifier que l'écrou de presse-étoupe est fixé correctement, vous aurez besoin d'une petite clé réglable. Tirez la gâchette (20) en arrière et resserrez l'écrou progressivement en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le pointeau ne puisse plus bouger après avoir relâché la gâchette.
	Attachez le joint de presse-étoupe (10) à nouveau et resserrez l'écrou de presse-étoupe.	
Application non uniforme	Vous bougez votre poignet	Seul l'avant bras doit bouger
Application	Ou bien trop ou bien pas assez de peinture	Utilisez la vise de réglage du débit afin d'ajuster le débit de peinture

VEUILLEZ NOTER : Nous avons fait tout notre possible pour nous assurer que ce pistolet pulvérisateur fonctionnera longtemps et sans problèmes, dans le cadre d'une utilisation conforme à ces instructions. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation de substances, peintures ou liquides inadaptés ou mauvais, non dilués correctement ou ne convenant pas aux surfaces sur lesquelles ils sont appliqués, en cas de danger pour la santé suite au manque d'aération lors de travaux dans un espace confiné, ou en cas de panne du matériel suite à un mauvais nettoyage des pièces après utilisation. En cas de doute, faites toujours un test préalable sur une petite zone non visible. Lisez toujours les instructions du fabricant avant utilisation. Notre garantie et la déclaration ci-dessus n'affectent pas vos droits statutaires.

RACCORDEMENT AU SECTEUR

Votre station de peinture a été fournie avec un cordon d'alimentation secteur équipé d'une prise.

- Si la prise est coupée du cordon d'alimentation, elle doit être mise au rebut en toute sécurité. N'insérez JAMAIS, et ce en aucun cas, une prise coupée du cordon d'alimentation dans une prise secteur.

INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES

Veuillez ne pas jeter vos outils avec les déchets ménagers ramassés par la municipalité.



Enregistrements de Conception: GB 3022947, GB 3022948, FR 06/5463, FR 06/5462, EU 000608858, US D562,544, US D563,503

Tous droits réservés © 2008

EARLEX LTD. NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE EN CAS D'UTILISATION DE CE PRODUIT POUR DES TRAVAUX AUTRES QUE CEUX DÉCRITS DANS LE PRÉSENT MANUEL.

GARANTIE et ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois contre les défauts de fabrication ou de matériaux. Il n'est pas garanti pour une utilisation industrielle ou pour la location. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires. Pour de plus amples informations, ou pour tout conseil d'utilisation, contactez notre assistance téléphonique de 9h à 17h, du lundi au vendredi (sauf jours fériés), ou visitez notre site Web www.earlex.fr

Earlex Sarl,

Earlex (SARL), Tél : + 33 (0)4 76 67 18 46

Email : contact@earlex.fr Email : contact@earlex.fr

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE BEDIENUNG



BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN

- Richten Sie das Sprühergerät niemals auf eine Person oder ein Tier. Bei Unfällen bitte unverzüglich einen Arzt zu Rate ziehen.
- Die Spritzpistole darf nur mit Farben und Lösungsmitteln verwendet werden, die einen zum Sprühen geeigneten Flammpunkt besitzen; Im Zweifelsfall lesen Sie bitte die Anweisungen des Farben- oder Lösungsmittelherstellers.
- Bitte achten Sie immer darauf, dass der Raum beim Sprühen ausreichend belüftet ist.
- NIEMALS in der Nähe einer offenen Flamme oder einer Zündflamme sprühen.
- NIEMALS beim Sprühen rauchen.
- NIEMALS Kinder die Spraystation benutzen oder damit spielen lassen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder sie wurden zuvor in den Gebrauch des Geräts eingewiesen.
- Vor Gebrauch immer die Anweisungen des Lösungsmittelherstellers lesen.
- Während des Füllens immer die Spraystation aus dem Netzanschluss ausstecken.
- Die Spraystation vor dem Reinigen immer aus dem Netzanschluss ausstecken.
- Beim Sprühen immer eine geeignete Schutzmaske tragen. Wir empfehlen darüber hinaus die Verwendung geeigneter Handschuhe, einer Schutzbrille und eines Overalls.
- Nach jedem Gebrauch die Spritzpistole gründlich reinigen und die Nadel einfetten.
- Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden.
- Einen Ohrschutz tragen.

WARNHINWEIS: Die mit dieser Spritzpistole (Farben, Lösungsmittel, usw.) verwendeten Substanzen können gefährliche, schädliche, explosive oder korrosive Materialien enthalten. HALTEN SIE SICH IMMER AN DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN DIESES PRODUKTS UND DES VERWENDETEN MATERIALS.

Bitte verwenden Sie die Spraystation nur wie in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschrieben.

TECHNISCHE DATEN:

Leistung: 650 Watt

Spannung: 230 V

Luftleistung: 18 l/Sek.

Schallpegel: 85 dB (A)

Maximale Viskosität: 150 DIN/Sek. (100 DIN/Sek. beim auf dem Rücken tragbaren Behälter)

DIESES MODEL IST FÜR DEN GEBRAUCH IN GROSSBRITANNIEN NICHT GEEIGNET.

Behälterkapazität: 0,9 Liter und 4 Liter

Länge des Luftschlauchs: 4 m

Dynamischer Luftdruck: 0,18 Bar

EXPLOSIONSZEICHNUNGEN

Fig.1

Nr.	Beschreibung	Teile-Nr.	Nr.	Beschreibung	Teile-Nr.
01.	Luftkappen-Einstellungsring	L0215	12.	Farbbehälterdichtung	L0335
02.	Luftkappe	L0205	13.	Farbbehälter	L0878
03.	Luftstromplatte	L0206	14.	Rohrleitung	L0896
04.	2,5 mm Flüssigkeitsspitze	L0531	15.	Auslaufbecher	SG243
05.	Flüssigkeitsspitzendichtung	L0211	16.	Filter	L0290
06.	2,5 mm Nadel	L0550	17.	Schlauchklemme	L0505
07.	Feder	L0216	18.	Schlauchklemme	L0506
08.	Flüssigkeitseinstellschraube	L0210	19.	Schraube (x4)	L0639
09.	Stopfbuchse	L0208	20.	Auslöser	L0202
10.	Stopfbuchsendichtung	L0272	21.	Drehzapfen	L0209
11.	Zufuhrrohr	L0214	22.	Rohradapter	L0893

Konzept

Ein Motor gibt ein hohes Luftvolumen (HV) ab, so dass die Produkte bei niedrigem Druck (LP) versprüht werden können. Das Produkt wird aus der Flüssigkeitsspitze der Spritzpistole bei sehr niedrigem Druck (0,18 Bar) freigesetzt und in ein großes Luftvolumen eingeschlossen. Der Schlauch leitet die vom Motor erzeugte Luft zur Spritzpistole.

Der leistungsstarke Motor kann eine große Vielfalt an Farben mit oder ohne Verdünnung versprühen. Dennoch gibt es einige Farben, die für die Spritzpistole nicht geeignet sind. Farben von guter Qualität enthalten einen hohen Prozentsatz von Trockenpartikeln, welche die Verdünnung erleichtern. Die Benutzer sollten daran denken, dass Farben bei niedrigen Temperaturen dicker werden, daher sollten die Sprühvorgänge bei einer Mindesttemperatur von 15°C stattfinden.

VORBEREITUNG

- Oberflächen, die nicht mit Farbe bedeckt werden sollen, mit Plastikfolie und schützendem Klebestreifen abdecken.
- Beim Sprühen von Lösungsmittel enthaltenden Produkten eine entsprechende Schutzmaske tragen (und dafür sorgen, dass beim Arbeiten in geschlossenen Räumen eine ausreichende Lüftung vorhanden ist).
- Die zu färbende Oberfläche reinigen. Die Fläche muss darüber hinaus trocken und glatt sein.
- Zunächst an einem alten Holzbrett einen Test durchführen, um sicherzustellen, dass Sie die Spritzpistole richtig halten.
- Wir empfehlen das Tragen von Schutzkleidung.
- Die Farbe gut mischen, wenn möglich mit einem Rührgerät.
- Dafür sorgen, dass keine festen Teilchen in der Farbe enthalten sind.
- Viele Produkte können ohne Verdünnung versprüht werden. Wenn jedoch die Auftragung nicht gut ist, sollte das Produkt nach und nach in Schritten von 5% verdünnt werden.
- Die meisten Farben können mit geringer Verdünnung von z. B. 5% oder 10% aufgesprüht werden.
- Manche dicken Farben wie Farben für Außenwände und bestimmte Grundierungen müssen um 20% oder 25% verdünnt werden.
- Zur Verdünnung von Produkten auf Wasserbasis Wasser verwenden.
- Zur Verdünnung von Farben auf Lösungsmittelbasis Testbenzin verwenden.
- Manche Hersteller geben auf der Dose an, ob ein spezifisches Verdünnungsmittel verwendet werden soll.
- Earlex bietet auf ihrer Website www.earlex.fr eine aktualisierte Liste der Produkte, die mit der Spraystation erfolgreich versprüht wurden, und gibt die jeweiligen Verdünnungsgrade an. (Diese Information ist nur als Hinweis zu betrachten und liefert keine Garantie für das Endergebnis).

Die in DIN/Sek. ausgedrückte Viskosität entspricht der Zeitspanne, ab welcher die Farbe nicht mehr als kontinuierlicher Fluss durch den Auslaufbecher läuft (Fig 4). Ihre Spraystation 5900 wird mit einer Flüssigkeitsspitze und einer 2,5 mm Nadel geliefert. Um die bestmöglichen Ergebnisse mit flüssigeren Produkten zu erzielen (Flüssigfarben, Lacke, dünnflüssige Farben, Holzfärbemittel) empfehlen wir Ihnen, die mitgelieferte 1,5 mm Flüssigkeitsspitze mit passender Nadel an Ihrer Spraystation anzubringen. Das gilt für Produkte mit einer Viskosität von 25 bis 50 DIN/Sek, d. h. Produkte, die zwischen 25 und 50 Sekunden brauchen, bis sie durch den Auslaufbecher laufen. Im Kapitel Reinigung wird erklärt, wie die Flüssigkeitsspitze und die Nadel entfernt und durch eine kleinere / größere Flüssigkeitsspitze mit Nadel ersetzt werden können.

- Den Behälter mit dem zu versprühenden Produkt füllen. Gut umrühren (wie bereits oben erwähnt).
- Überprüfen, ob das Zufuhrrohr (11) fest in das Basiselement der Spritzpistole eingesetzt ist.
- Den Behälter auf die Basis der Spritzpistole schrauben und festziehen.
- Den Luftschlauch der Motoreinheit aufrollen und an der Rückseite der Spritzpistole befestigen.
- Das Stromkabel aufrollen und in den Netzanschluss einstecken. Spraystation einschalten.
- Das erzeugt sofort etwas Luft, das ist völlig NORMAL. Solange der Auslöser der Spritzpistole nicht betätigt wird, wird jedoch kein Produkt versprüht.

Sehr wichtig: wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, empfiehlt es sich, den Motor immer erst 1 bis 2 Minuten laufen zu lassen, bevor Sie das Produkt auftragen.

3 Sprühmuster

Wenn Sie den Einstellungsring (an der Vorderseite) etwas lockern, können Sie die Luftkappe etwas drehen (Schnappverschlussystem) und 3 verschiedene Sprühmuster erhalten: (Fig 5)

Waagrechtem und Senkrechtem

Normale Arbeit mit waagrechtem und senkrechtem Muster

Kleine

Kleine und präzise Arbeiten

Die beim Aufsprühen von Farbe auf eine Wand meistverwendete Methode ist die „Crisscross“-Technik, wobei das Produkt in waagerechten Reihen aufgetragen und dann mit senkrecht aufgetragenen Reihen gekreuzt wird. (Fig 6)

- 1) Die Luftkappe so einstellen, dass ein senkrechter Farbstrahl entsteht, dann am Auslöser ziehen und Ihren Arm nach rechts bewegen.
- 2) Wenn Sie am Ende der Reihe angekommen sind, den Auslöser einen Augenblick lang loslassen und dann das Produkt direkt unter der Reihe, die Sie soeben aufgesprüht haben, in die umgekehrte Richtung auftragen.
- 3) Auf die gleiche Weise das Produkt untereinander in waagerechten Reihen auftragen.
- 4) Dann die Luftkappe so einstellen, dass Sie einen waagerechten Farbstrahl erhalten und das Produkt in waagerechten Reihen über die bereits aufgesprühten senkrechten Reihen auftragen.

Den Auslöser loslassen, um ein übermäßiges Sprühen und ein damit verbundenes Herablaufen der Farbe zu vermeiden

Die (mit dem senkrechten Muster) waagerecht aufgesprühten Reihen mit senkrechten Reihen kreuzen (mit dem waagerechten Muster sprühen). Dabei nur den Unterarm bewegen, nicht das Handgelenk.

VERWENDUNG DES SPRAY PACK

Wichtige Informationen

Dieses Spray Pack sollte nur mit folgender Earlex HVLP-Anlage, Sprühvorrichtung 5900, verwendet werden. Das Benutzen mit einer anderen HVLP-Anlage könnte die Leistung von Spray Pack angreifen. Dies verstößt nicht gegen Ihre gesetzlichen Rechte.

Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch mit der Spraygun Modell L0150 geeignet.

Ihr Spray Pack wird wie folgt angeboten: Fig 2.

Nr.	Beschreibung	Teile-Nr.
23.	Spray Pack	L0885
24.	Decke	L0223
25.	Dichtungsscheibe	L0682
26.	Gurtband	L0493
27.	kurze Schlauchhülse 1,2m	L0895
28.	Schlauchbügel	L0631
29.	Klettband 180mm x 5	L0905
30.	lange Schlauchhülse 4m	L0894

Earlex empfiehlt Ihnen, folgende Werkzeuge zu benutzen, wenn Sie den Spray Pack zusammenbauen:

1. Zange
2. Schere / Messer

Der Spray Pack muss vor dem Befüllen montiert werden.



Vorgehensweise

1. Den Schlauchbügel (28) auf jedes Ende der kurze Schlauchhülse (27) stecken.
2. Das Ende der kurzen Schlauchhülse (27) an einen der Schlauchbügel (28) am Boden des Sprays Packs anbauen, das andere Ende der kurzen Schlauchhülse am Schlauchbügel mit dem Farbbehälter der Spraypistole anbringen (dies ist mit einem "A" in der untenstehenden Abbildung gekennzeichnet) Fig 3.
3. Die lange Schlauchhülse (30) anbringen, die am Schlauchver-bindungsstück (22) am Deckel des Spray Packs angebracht wurde (in der untenstehenden, zweiten Abbildung mit einem B gekennzeichnet) Fig 3.
4. Benutzen Sie nun die Zange, um die Schlauchbügel über den Spray Pack abzuwickeln und hineinzuschieben und somit eine gesicherte Dichtung sicherzustellen
5. Das Halten des Gurtbandes beim Spray Pack
 - i.) Halten Sie das Gurtband in das runde Loch auf dem Deckel des Spray Packs
 - ii.) Gurtband durch die quer angebrachten Löcher auf der Unterseite des Spray Pack hindurchführen, anschließend eine Schleife bilden und durch den Gurtbandbuckel zurückführen.

ZERSTÄUBUNG

- **Es wird empfohlen, die Baugruppe mit Wasser oder einer dafür geeigneten Holzaufbereitung zu testen Lösungsmittel zur Anwendung vor jedem Gebrauch**
- Den Deckel des Spray Packs (24) abbauen und mit dem erforderlichen Lösungsmittelfilter auffüllen und - wenn nötig - beständige Teilchen zu entfernen Stellen Sie sicher, dass das Zerstäubungsmaterial die maximale Fülllinie des Spray Packs nicht überschreitet.
- Bauen Sie den Spray Pack Lid an und stellen Sie sicher, dass die Dichtungsscheibe (25) vorhanden ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel sicher angezogen ist. Verbinden Sie den Schlauch, der mit Ihrer Earlex Sprüheinrichtung mitgeliefert wurde, mit der Hinterseite der Sprühpistole.
- Legen Sie den Spray Pack auf den Rücken und ziehen Sie die Gurte fest (**WARNUNG: Der gefüllte Spray Pack wiegt ca. 5kg**)
- Vergewissern Sie sich, dass der Spray Pack sicher auf dem Rücken liegt und die Gurte straff sind. Der Spray Pack sollte in Ihrer oberen Rückenhälfte sitzen, um in optimaler Sprayhöhe zu arbeiten.
- Schalten Sie die Spray Station - Anlage an, halten sie die Sprühpistole niedriger als den Spray Pack, bis die Flüssigkeit die Sprühpistole erreicht hat. Nun sind Sie bereit, um mit dem Sprühen zu beginnen. Arbeitskleidung, Schutzbrillen, Masken und Handschuhe sollten getragen werden, während man die Sprühausrüstung benutzt.

Welchen Behälter soll ich be nutzen?	4-Liter-Behälter (als Back Pack auf dem Rücken getragen)	Traditioneller 0,9-Liter-Behälter
Für eine Decke	Ja	Ja
Für eine Wand oder einen Fußboden	Ja	Ja
Für Farbe oder Produkt auf Wasserbasis	Ja	Ja
Für Farbe oder Produkt auf Lösungsmittelbasis	Nicht empfehlenswert, da eine Menge Lösungsmittel zum Reinigen benötigt wird	Ja
Viskosität der Farbe oder des Produkts (Auslaufzeit des Viskosimeters oder des Auslaufbechers in Sekunden)	Nur 25 bis 100 DIN/Sek.*	25 bis 150 DIN/Sek.*
Feinschlämme	Nein	Ja
Grundierungen	Nicht empfehlenswert	Ja
Farben für Außenwände	Nicht empfehlenswert	Ja
Gelierte Produkte	Nein	Ja

*NB: Diese Viskositäten werden nur als Richtwerte angegeben und können je nach der Qualität des aufgetragenen Produkts oder der Raumtemperatur leicht abweichen

REINIGUNG



SPRÜHPISTOLE

Farbtyp	Reinigung
Farbe auf Wasserbasis	Mit Wasser reinigen
Farbe auf Ölbasis	Mit Testbenzin reinigen

- FARBEN ODER LÖSUNGSMITTEL NIE IN DIE KANALISATION EINLEITEN. BITTE RICHTEN SIE SICH NACH DEN ÖRTLICHEN ABFALLENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN.
- Der Motor erfordert keine spezifische Wartung. Sie sollten lediglich überprüfen, ob der Filter nicht verstopft ist (der Filter kann entfernt und ausgewaschen werden). Der Filter befindet sich in einer Art Kassette an der Vorderseite des Motors.

Wichtig: jede Nadel ist so gefertigt, dass sie auf die dazugehörige Flüssigkeitsspitze passt. Bitte nicht versuchen, eine 1,5 mm-Nadel auf eine 2,5 mm-Flüssigkeitsspitze aufzusetzen.

SPRAY PACK

DER SPRAY PACK MUSS SOFORT NACH GEBRAUCH GRÜNDLICH GEREINIGT WERDEN. WENN FARBE IM SPRAY PACK TROCKNET, WIRD DAS REINIGEN SCHWIERIGER UND DER SPRAY PACK KANN UNBENUTZBAR WERDEN. IN DIESEM FALL IST DIE GARANTIE NICHT WIRKSAM.

- Deckel des Spray Pack entfernen
- Übrige Farbe in einen Behälter gießen, damit sie später wiederverwendet werden kann. Auswischen, um möglichst viele Farbreste zu entfernen.
- Entsprechendes Verdünnungsmittel in den Behälter gießen, den Spray Pack leicht schütteln, wieder zusammensetzen, dann die Flüssigkeit durch den Spray Pack sprühen. Den Vorgang wiederholen, bis das ausgesprühte Verdünnungsmittel keine Farbreste mehr enthält.
- Eventuelle Farbspuren an der Außenseite der Spritzpistole entfernen.

FEHLERBEHEBUNG

SPRAY PACK	PROBLEM	ÜBERPRÜFEN.
	Das Sprühmaterial erreicht die Spritzpistole nicht, wenn der Auslöser betätigt wird	1: ob die Luftzufuhr von der Sprystation den Behälter erreicht 2: ob der Luftzufuhrschlauch und der Behälterdeckel dicht sind 3: ob die Flüssigkeitsspitze der Spritzpistole nicht blockiert ist und das Nadelventil frei und betriebsbereit ist 4: ob die Viskosität des Sprühmaterials weniger als 100 DIN/Sek. beträgt 5: ob das Sprühmaterialniveau im Behälter ausreichend ist

PROBLEM	URSACHE	ERFORDERLICHE MAßNAHMEN
Die Farbe tropft auf das zu besprühende Objekt	Farbe zu sehr verdünnt	Unverdünnte Farbe hinzufügen
	Farbausgabe zu hoch	Farbausgabe reduzieren durch Einstellen der Schraube (8)
	Zu langsame Weiterbewegung	Anwendungsgeschwindigkeit erhöhen
	Spritzpistolenauslöser zu lange betätigt	Auslöser früher loslassen
	Spritzpistole zu nahe am Objekt	Entfernung zwischen Spritzpistole und Arbeitsfläche erhöhen
Farbe ist zu dünn oder unregelmäßig	Farbe zu sehr verdünnt	Unverdünnte Farbe hinzufügen
	Farbausgabe zu gering	Farbausgabe durch Einstellen der Schraube (8) erhöhen
	Zu schnelle Weiterbewegung	Anwendungsgeschwindigkeit reduzieren
	Spritzpistole verstopft	Pistole reinigen
	Spritzpistole zu weit vom Objekt entfernt	Pistole näher an die Arbeitsfläche halten
Es tritt keine Farbe aus	Farbe zu dick	Verdünnungsmittel hinzufügen
	Flüssigkeitsspitze verstopft	Flüssigkeitsspitze reinigen
	Zufuhrrohr verstopft	Zufuhrrohr reinigen
	Luftschlauch aufgeschlitzt	Luftschlauch ersetzen
	Klumpige Farbe	Farbe filtern
	Behälter fast leer	Behälter wieder füllen
	Spritzpistole angewinkelt	Überprüfen, ob das Zufuhrrohr zur Farbe (11) hinzeigt
	Lufteinlass blockiert	Den Zustand des Filters überprüfen und, wenn nötig, reinigen (16)
Farbe tritt aus der Stopfbuchse (9) vor dem Auslöser aus	Stopfbuchsendichtung (10) nicht angebracht oder verkehrt oder nicht dicht genug befestigt. Im Laufe der Zeit nutzt sich die Stopfbuchsendichtung (10) ab und muss nachgestellt werden	Stopfbuchsendichtung (10) richtig anbringen und Stopfbuchse wieder richtig befestigen. Um zu überprüfen, ob die Stopfbuchse richtig sitzt, benötigen Sie einen kleinen anpassbaren Schraubenschlüssel. Ziehen Sie den Auslöser (20) zurück und befestigen Sie die Stopfbuchse allmählich durch Drehen im Uhrzeigersinn, bis die Nadel sich nicht mehr bewegen kann, wenn der Auslöser losgelassen wird.
Zu viel Farbe an einer Stelle	Sie bewegen Ihr Handgelenk	Bewegen Sie Ihren Unterarm stattdessen
Pulverisierung	Entweder zu viel oder zu wenig Farbe	Steuern Sie die Farbausgabe mit der Flüssigkeits-Einstellschraube

BITTE BEACHTEN: Wir haben alles in unserem Möglichen stehenden getan, damit die Spritzpistole bei korrekter und diesen Anweisungen entsprechender Verwendung lange und fehlerfrei arbeitet. Wir können keine Haftung für Schäden übernehmen, die durch falsche oder ungeeignete Substanzen, Farben oder Flüssigkeiten, die nicht richtig verdünnt wurden oder für die jeweiligen Auftragsflächen nicht geeignet waren, entstanden sind ebenso wie für Gesundheitsrisiken, die durch fehlende Belüftung bei der Arbeit in geschlossenen Räumen entstehen, oder für Geräte, die aufgrund unangemessener Reinigung der Komponenten nach dem Gebrauch defekt sind. Im Zweifelsfall sollten Sie zunächst auf einer kleinen unauffälligen Fläche einen Test durchführen. Immer vor Gebrauch die Anweisungen des Herstellers lesen. Weder unsere Garantie noch obige Erklärungen beeinträchtigen Ihre gesetzlich festgelegten Rechte.

NETZANSCHLUSS

Ihre Spraystation wurde mit einem Netzkabel mit Netzstecker geliefert.

- **Wenn der Stecker von dem Netzkabel abgetrennt wird, muss er sicher entsorgt werden. Ein vom Netzkabel abgetrennter Netzstecker darf NIEMALS in eine Steckdose eingesteckt werden.**

UMWELTSCHUTZ

Die Geräte dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden.



Entwurfs-Registrierungen: GB 3022947, GB 3022948, FR 06/5463, FR 06/5462,
EU 000608858, US D562,544, US D563,503

Alle Rechts vorbehalten © 2008

**EARLEX LTD. ÜBERNIMMT KEINERLEI HAFTUNG BEI ANDEREN ALS IN DER VORLIEGEN-
DEN BEDIENUNGSANLEITUNG BESCHRIEBENEN ANWENDUNGEN DIESES PRODUKTS.**

GARANTIE und HELPLINE

Dieses Produkt ist für einen Zeitraum von 24 Monaten gegen Herstellungs- oder Materialfehler garantiert. Es ist nicht für industrielle oder Mietzwecke garantiert. Diese Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlich festgelegten Rechte nicht. Wenn Sie weitere Informationen oder Anwenderberatungen wünschen, können Sie unsere Helpline montags bis freitags von 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr (außer an gesetzlichen Feiertagen) erreichen oder unsere Website www.earlex.fr besuchen

Earlex (Gesellschaft mit beschränkter Haftung),

Tel.: + 33 (0)4 76 67 18 46

E-mail: contact@earlex.fr **Web** www.earlex.fr

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

- No apunte nunca con la pistola a una persona o un animal. En caso de accidente, busque atención médica de inmediato.
- La pistola de pulverización sólo se debe utilizar con pinturas y disolventes con un punto de inflamabilidad que permita su pulverización. En caso de duda, consulte las instrucciones del fabricante de la pintura o el disolvente.
- Asegúrese de que la sala donde utilice el equipo disponga de la adecuada ventilación.
- NO pulverice NUNCA cerca de una llama (ni siquiera de una llama piloto).
- NO fume NUNCA mientras pulverice.
- NO permita NUNCA que los niños utilicen la unidad o jueguen con ella.
- Este aparato no lo deben utilizar personas (niños incluidos) que tengan mermadas sus capacidades físicas, psíquicas o sensoriales, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos precisos, salvo que sea bajo supervisión o que la persona responsable de su seguridad les haya impartido formación adecuada sobre el uso del aparato.
- Antes de nada, lea las instrucciones del fabricante del disolvente.
- Desconecte SIEMPRE el aparato de la red eléctrica antes de rellenar el depósito.
- Desconecte SIEMPRE el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Utilice SIEMPRE una máscara protectora cuando pulverice. También le recomendamos que utilice guantes, gafas y ropa de trabajo.
- Después de cada uso, limpie en profundidad la pistola de pulverización y engrase la aguja.
- Utilice SIEMPRE repuestos originales del fabricante.
- Utilice protectores auditivos.

ATENCIÓN: Las sustancias que se utilizan con esta pistola de pulverización (pinturas, disolventes, etc.) pueden contener materiales peligrosos, perjudiciales, explosivos o corrosivos. CUMPLA SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD QUE ACOMPAÑAN A ESTE PRODUCTO Y LAS DE LOS MATERIALES QUE UTILICE.

Utilice la unidad exclusivamente como se indica en este manual.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Consumo: 650 W

Voltaje: 230 V

Caudal de aire: 18 litros / segundo

Nivel de ruido: 85 dB (A)

Capacidad del depósito: 0,9 litros y 4 litros

Longitud de la manguera del aire: 4 m

Presión dinámica del aire: 0,18 bar

Viscosidad máxima: 150 segundos DIN (100 segundos DIN para el depósito de mochila)

ESTE MODELO NO ES APTO PARA UTILIZARSE EN EL REINO UNIDO.

DIAGRAMA DE DESPIECE Fig.1

Nº	Descripción	Pieza Nº	Nº	Descripción	Pieza Nº
01.	Regulador del capuchón del aire	L0215	12.	Junta del depósito de pintura	L0335
02.	Capuchón del aire	L0205	13.	Depósito de pintura	L0878
03.	Placa de caudal de aire	L0206	14.	Conjunto de la manguera	L0896
04.	Boquilla de fluido de 2,5 mm	L0531	15.	Vaso de viscosidad	SG243
05.	Junta de la boquilla de fluido	L0211	16.	Filtro	L0290
06.	Aguja de 2,5 mm	L0550	17.	Pinza de la manguera	L0505
07.	Muelle	L0216	18.	Pinza de la manguera	L0506
08.	Tornillo regulador de fluido	L0210	19.	Tornillo (x 4)	L0639
09.	Tuerca del prensaestopas	L0208	20.	Gatillo	L0202
10.	Junta del prensaestopas	L0272	21.	Pasador de giro	L0209
11.	Manguera de alimentación de producto	L0214	22.	Adaptador de manguera	L0893

Concepto

Un motor impulsa un gran caudal de aire (HV) que proyecta el producto que se va a pulverizar a baja presión (LP). El producto sale por la boquilla de fluido de la pistola de pulverización a muy baja presión (0,18 bar), envuelto en un gran caudal de aire. La manguera conduce el aire producido por el motor hasta la pistola de pulverización.

El potente motor puede pulverizar una amplia gama de pinturas, con o sin diluyentes. Sin embargo, siempre habrá alguna pintura que no resulte adecuada para la pistola. Las pinturas de buena calidad contienen un alto porcentaje de partículas secas que facilitan su dilución. El usuario debe tener en cuenta que las bajas temperaturas espesan la pintura, por lo que le recomendamos que utilice la pistola de pulverización a una temperatura mínima de 15 °C.

PREPARACIÓN

- Cubra cuidadosamente con plástico y cinta protectora las superficies que no desee pintar.
- Utilice una máscara apropiada cuando pulverice productos con base de disolvente (y si trabaja en interiores, asegúrese de que la ventilación sea la adecuada).
- Limpie la superficie que vaya a pintar. Además de limpia, tiene que estar seca y lisa.
- Haga pruebas sobre alguna plancha vieja de madera para asegurarse de que utiliza correctamente la pistola de pulverización.
- Le recomendamos que utilice ropa protectora.
- Bata la pintura, si es posible con un mezclador.
- Asegúrese de que no queden grumos en la pintura.
- Muchos productos se pueden pulverizar sin diluir. Sin embargo, si al aplicarlo el producto no queda bien, pruebe a diluirlo progresivamente añadiendo un 5 % de diluyente cada vez.
- La mayoría de las pinturas se pueden pulverizar a poco que se diluyan (por ejemplo, entre un 5 % y un 10 %).
- Algunas pinturas espesas, como las de exteriores o algunas pinturas de base, necesitan diluirse entre un 20 % y un 25 %.
- Utilice agua para diluir los productos acrílicos.
- Utilice aguarrás para diluir las pinturas sintéticas (con base de disolvente).
- Algunos fabricantes indican en sus productos si se debe utilizar algún diluyente en concreto.
- En el sitio web de Earlex (www.earlex.fr), se puede consultar una lista actualizada de los productos pulverizados con éxito con la unidad, con una indicación de los niveles de diluyente utilizados. (Son datos que se ofrecen a mero título de información y no suponen una garantía de resultado final).

La viscosidad, que se expresa en segundos DIN, es el tiempo que tarda la pintura en dejar de salir del vaso de viscosidad como un chorro continuo (Fig 4). La unidad 5900 trae instalada una boquilla de fluido y una aguja de 2,5 mm. Para obtener el mejor resultado con productos muy fluidos (tintes líquidos, barnices, pinturas líquidas, tintes para le recomendamos que coloque en su unidad el conjunto de boquilla de fluido y aguja de 1,5 mm incluido. Esto afecta a los productos con una viscosidad de entre 25 y 50 segundos DIN, es decir, que tardan entre 25 y 50 segundos, en atravesar el vaso de viscosidad. Consulte el apartado de limpieza para saber cómo quitar la boquilla de fluido y la aguja y sustituirlas por un conjunto mayor o menor de boquilla de fluido y aguja. Llene el depósito con el producto que vaya a pulverizar.

- Bátalo bien (según se indica anteriormente).
- Asegúrese de que la manguera de producto (11) esté bien conectada a la base de la pistola.
- Sujete el depósito a la base de la unidad con los tornillos y apriételos pertinentemente.
- Desenrolle la manguera del aire del motor y conéctela a la parte posterior de la pistola de pulverización.
- Desenrolle el cable de alimentación y enchufe la clavija a una toma de corriente.
- Ponga en marcha la unidad. Es normal que se produzca inmediatamente un poco de aire. Sin embargo, no se pulverizará nada de producto hasta que se presione el gatillo.

Muy importante: Cuando vaya a pulverizar por primera vez, le recomendamos que siempre deje funcionar el motor durante 1 o 2 minutos antes de empezar a aplicar el producto. No se olvide de que el tornillo regulador de fluido controla la cantidad de pintura pulverizada. Por ejemplo, cuanto más apretado esté el tornillo, menos pintura se pulveriza.

Tres patrones de pulverización

Si afloja levemente el regulador del capuchón del aire (en la parte delantera), podrá girar un poco el capuchón (sistema de anclaje por pasos) y disponer de tres patrones de pulverización distintos: (Fig 5)

Horizontal o Vertical

Trabajos normales con el patrón horizontal o vertical

Precisos

Trabajos pequeños y precisos

La técnica más habitual para pintar una pared es el «entrecruzado», que consiste en aplicar el producto en franjas horizontales y luego repetir la operación con franjas verticales; (Fig 6)

- 1) Ajuste el capuchón del aire a la posición de pulverización vertical. Pulse el gatillo y mueva el brazo de izquierda a derecha.
- 2) Cuando llegue al borde de la superficie, suelte el gatillo un momento y luego aplique el producto en dirección contraria, justo por debajo de la franja que acabe de pintar.
- 3) Siga aplicando el producto en líneas horizontales, cada una justo por debajo de la anterior.
- 4) A continuación, ajuste el capuchón del aire en posición de pulverización horizontal y aplique el producto en franjas horizontales sobre las que acabe de pintar.

Suelte el gatillo para evitar la dispersión del producto y los goterones.

Cubra las franjas horizontales (pulverizadas con el atrón vertical) con franjas verticales (pulverizadas con el patrón horizontal). Mueva sólo el antebrazo, no la muñeca.

USO DE LA UNIDAD DE PULVERIZACIÓN

Información importante

Este aparato sólo se debe utilizar en combinación con el dispositivo HVLP de Earlex, modelo Spray Station 5900. El empleo de la unidad con otros dispositivos HVLP puede alterar el funcionamiento. Esto no afecta a sus derechos legales.

ESTE PRODUCTO NO SE DEBE UTILIZAR CON LA PISTOLA DE PULVERIZACIÓN MODELO L0150

La unidad se suministra con los siguientes elementos: Fig 2.

No	Description	Part No
23.	Unidad de pulverización	L0885
24.	Tapa	L0223
25.	Junta	L0682
26.	Correas de sujeción	L0493
27.	Manguera corta de 1,2 m	L0895
28.	Pinzas para manguera	L0631
29.	Cinta de velcro de 180 mm (x 5)	L0905
30.	Manguera larga de 4 m	L0894

Earlex Ltd recomienda utilizar las siguientes herramientas para montar la unidad:

1. Alicates
2. Cuchillo o tijeras

ANTES DE LLENAR LA UNIDAD, MÓNTELA POR COMPLETO



Montaje

1. Coloque las pinzas para manguera (28) en ambos extremos de la manguera corta (27).
2. Conecte el extremo de la manguera corta (27) a la base de la unidad (28) con una de las pinzas. Conecte el otro extremo de la manguera corta a la toma de admisión de pintura de la pistola de pulverización (marcada como A) con la otra pinza. Fig 3.
3. Conecte la manguera larga (30) con el adaptador de manguera (22) a la parte superior de la unidad (marcada como B). Fig 3.
4. Con unos alicates, apriete y deslice las pinzas para manguera sobre las garras de la unidad y la pistola para que se queden bien selladas.
5. Colocación de las correas de la unidad:
 - i.) Encaje los ganchos de las correas en los orificios circulares de la parte superior de la unidad.
 - ii.) Pase el otro extremo de las correas por las ranuras verticales de la parte inferior de la unidad y sujételas con sus hebillas.

PULVERIZACIÓN

- **ANTES DE CADA USO, SE RECOMIENDA PROBAR EL APARATO CON AGUA O UN DILUYENTE APROPIADO PARA EL TRATAMIENTO DE LA MADERA**
- Quite la tapa de la unidad (24) y llénela con un diluyente apropiado para el material que vaya a pulverizar. Si fuera necesario, fíltrelo para eliminar los grumos. Asegúrese de no sobrepasar la marca de tope de llenado de la unidad.
- Cierre la unidad con la tapa, comprobando que la junta (25) esté en su sitio. Asegúrese de que el depósito quede bien cerrado.
- Conecte la manguera que se suministra con la unidad Earlex a la parte posterior de la pistola de pulverización.
- Colóquese la unidad en la espalda y ajuste las correas (**ATENCIÓN: A plena carga, la unidad pesa unos 5 kg**).
- Asegúrese de que la unidad esté bien sujeta a su espalda y las correas, bien ajustadas. El aparato debe descansar sobre la parte alta de la espalda, para que la altura de trabajo sea la más adecuada.
- Ponga en marcha el aparato y mantenga la pistola de pulverización a una altura inferior que la unidad, hasta que el líquido llegue a la pistola. Ya está listo para empezar a pulverizar. Para utilizar este aparato, debe protegerse con gafas, guantes, máscara y ropa de trabajo.

¿Qué depósito debo utilizar?	Depósito de mochila de 4 litros	Depósito convencional de 0,9 litros
Para un techo	Sí	Sí
Para una pared o un suelo	Sí	Sí
Con pintura o producto acrílico	Sí	Sí
Con pintura o producto sintético	No se recomienda debido a la gran cantidad de disolvente necesario para la limpieza	Sí
Viscosidad de la pintura o producto (tiempo en segundos que tarda en vaciarse el vaso de viscosidad)	Exclusivamente de entre 25 y 100 segundos DIN*	De entre 25 y 150 segundos DIN*
Alquitrán	No	Sí
Pinturas de base	No se recomienda	Sí
Pinturas para exteriores	No se recomienda	Sí
Producto en forma de gel	No	Sí

*Nota: Estos grados de viscosidad sólo tienen valor informativo y pueden variar levemente según la calidad del producto que se vaya a aplicar y la temperatura de la sala

LIMPIEZA



PISTOLA PULVERIZADORA

Tipo de pintura	Limpieza
Pintura acrílica	Limpiar con agua
Pintura sintética	Limpiar con aguarrás

- NO TIRE NUNCA RESIDUOS DE PINTURA O DISOLVENTE POR EL DESAGÜE. LLÉVELOS AL PUNTO LIMPIO MÁS CERCANO.
- El motor no requiere ningún mantenimiento en concreto, más allá de comprobar que el filtro no esté obstruido (el filtro se puede quitar y limpiar). El filtro se encuentra en una especie de cartucho en el frontal del motor.

Importante: cada tamaño de aguja está diseñado para ajustarse a su correspondiente boquilla de fluido. No intente colocar la aguja de 1,5 mm en la boquilla de fluido de 2,5 mm.

UNIDAD DE PULVERIZACIÓN

Instrucciones de limpieza

La unidad debe limpiarse a fondo después de cada uso. Si queda pintura seca dentro del aparato, la limpieza será mucho más difícil y la unidad se puede estropear. La garantía no cubre las averías producidas por esta causa.

- Quite la tapa del depósito
- Vierta la pintura sobrante en un recipiente para poder volver a usarla en el futuro. Retire toda la pintura que pueda.
- Eche en el depósito un poco de diluyente apropiado, y agite suavemente la unidad. Vuelva a montarla y utilícela para pulverizar el disolvente. Repita esta operación hasta que el líquido salga por la pistola limpio, sin restos de pintura.
- Limpie todos los restos de pintura del exterior de la pistola de pulverización

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

UNIDAD DE PULVERIZACIÓN	PROBLEMA	COMPRUEBE QUE
	El producto no llega a la pistola cuando se pulsa el gatillo	1: El suministro de aire de la unidad llega hasta el depósito 2: No existen fugas en la manguera del aire ni en la tapa del depósito 3: No está obstruida la boquilla de fluido de la pistola de pulverización y la aguja de la válvula se mueve libremente 4: La viscosidad de la pintura es inferior a 100 segundos DIN 5: Queda suficiente pintura en el depósito

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



PISTOLA PULVERIZADORA

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
La pintura gotea en la superficie que se está pintando	Pintura demasiado diluida	Añada pintura sin diluir
	Sale demasiada pintura	Reduzca la salida de pintura con el tornillo regulador (8)
	Se está moviendo usted demasiado despacio	Pinte más deprisa
	Gatillo pulsado demasiado tiempo	Suelte antes el gatillo
	Pistola demasiado cerca de la superficie	Póngase más lejos de la superficie
La capa de pintura es demasiado fina o irregular	Pintura demasiado diluida	Añada pintura sin diluir
	Sale poca pintura	Aumente la salida de pintura con el tornillo regulador (8)
	Se está moviendo usted demasiado deprisa	Pinte más despacio
	Pistola obstruida	Limpie la pistola
	Pistola demasiado lejos de la superficie	Póngase más cerca de la superficie
No sale pintura	Pintura demasiado espesa	Añada diluyente
	Boquilla de fluido obstruida	Limpie la boquilla de fluido
	Manguera de producto obstruida	Limpie la manguera de producto
	Manguera de aire agrietada	Cambie la manguera del aire
	Pintura con grumos	Filtre la pintura
	Depósito casi vacío	Rellene el depósito
	Pistola en ángulo incorrecto	Compruebe que la manguera del aire apunta hacia la pintura (11)
	Entrada de aire bloqueada	Compruebe el estado del filtro y límpielo si es preciso (16)
Fugas de pintura por la tuerca del prensaestopas (9) por delante del gatillo	Junta del prensaestopas (10) no sujeta, mal colocada o sin apretar lo suficiente. A lo largo del tiempo la junta del prensaestopas (10) se desgasta y necesita reajustes	Recoloque la junta del prensaestopas (10) y reapriete la tuerca. Para comprobar que la tuerca del prensaestopas está bien colocada necesitará una llave inglesa pequeña. Retire el gatillo (20) y apriete gradualmente la tuerca del prensaestopas girándola de izquierda a derecha hasta que la aguja no se pueda mover cuando se suelte el gatillo.
Demasiada pintura en una zona	Está moviendo usted la muñeca	Mueva sólo el antebrazo
Pulverización	O demasiada o demasiado poca pintura	Ajuste el caudal con el tornillo regulador de fluido

ATENCIÓN: Si sigue las instrucciones de uso y utiliza el producto correctamente, la pistola de pulverización funcionará sin problemas durante mucho tiempo. No nos hacemos responsables de los daños causados por el uso de sustancias incorrectas o inadecuadas, pinturas o fluidos mal diluidos o inadecuados para las superficies en que se aplican, riesgos para la salud derivados de una ventilación insuficiente al trabajar en espacios reducidos o fallos del equipo debidos a una limpieza inadecuada o insuficiente de sus componentes tras su uso. En caso de duda, haga primero una prueba sobre un área pequeña y poco visible. Antes de nada, lea las instrucciones del fabricante de la pintura. Ni nuestra garantía ni las estipulaciones anteriores afectan a sus derechos legales.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

La unidad se suministra con un cable de alimentación que lleva una clavija.

- Si la clavija se desprende del cable, debe tirar el cable por seguridad. NO introduzca NUNCA en un enchufe, bajo ningún concepto, una clavija cortada del cable de alimentación.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

No tire herramientas a la basura doméstica que recogen los servicios municipales.



Registro del Diseño: GB 3022947, GB 3022948, FR 06/5463, FR 06/5462,
EU 000608858, US D562,544, US D563,503

Todos los derechos reservados © 2008

EARLEX LTD. DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DERIVADA DEL USO DE ESTE PRODUCTO PARA FINES DISTINTOS A LOS AQUÍ DESCRITOS.

GARANTÍA y ATENCIÓN AL CLIENTE

Este producto tiene una garantía de 24 meses contra defectos de fabricación y materiales. La garantía no cubre usos industriales ni para alquiler. La garantía no afecta a sus derechos legales. Para mayor información, póngase en contacto con nuestra línea de atención al cliente en horario de 09:00 h a 17:00 h. de lunes a viernes (salvo fiestas nacionales) o visite nuestra página web:

www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex (sociedad de responsabilidad limitada), Tfno.: + 33 (0)4 76 67 18 46

Correo electrónico: contact@earlex.fr **Web:** www.earlex.fr

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

- Non puntare mai e in nessun caso la pistola verso le persone o gli animali. In caso di incidente, consultare immediatamente un medico.
- La pistola a spruzzo deve essere utilizzata esclusivamente con vernici e solventi che abbiano un punto d'ignizione adeguato all'applicazione a spruzzo. In caso di dubbio, consultare le istruzioni del produttore della vernice o del solvente.
- Assicurarsi sempre che il locale sia ben ventilato prima di procedere all'applicazione a spruzzo.
- Non procedere MAI all'applicazione a spruzzo vicino a fiamme libere, comprese le fiamme pilota.
- Non fumare MAI durante l'applicazione a spruzzo.
- Non permettere MAI che i bambini utilizzino o giochino con l'apparecchiatura di verniciatura a spruzzo.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, che non abbiano esperienza e che non conoscano la macchina, salvo fatto il caso in cui tali persone siano supervisionate o istruite sull'uso del dispositivo.
- Leggere sempre le istruzioni del produttore del solvente prima dell'uso.
- Staccare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica quando si riempie il recipiente della vernice.
- Staccare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica prima di pulire il dispositivo.
- Indossare sempre una maschera protettiva adeguata durante l'applicazione a spruzzo. Consigliamo anche l'uso di guanti, occhiali di protezione e tuta idonei.
- Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente la pistola a spruzzo e ingrassare l'ugello.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali del produttore.
- Indossare protezioni per le orecchie.

ATTENZIONE: Le sostanze utilizzate con questa apparecchiatura per la verniciatura a spruzzo (vernici, solventi, ecc.) possono contenere sostanze pericolose, nocive, esplosive o corrosive. OSSERVARE SEMPRE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA FORNITE INSIEME AL PRODOTTO E ALLE SOSTANZE UTILIZZATE.

SPECIFICHE TECNICHE:

Potenza nominale: 650 Watt

Voltaggio: 230 V

Uscita dell'aria: 18 l/sec

Livello di pressione sonora: 85 dB (A)

Massima viscosità: 150DIN/sec (100 DIN/sec per il recipiente posteriore)

QUESTO MODELLO NON È IDONEO ALL'USO NEL REGNO UNITO

Capacità del recipiente: 0,9 litri e 4 litri

Lunghezza tubo dell'aria: 4 m

Pressione dinamica dell'aria: 0,18 bar

SCHEMA DELL'ESPLOSO DELLE PARTI Fig.1

N.	Descrizione	N. Parte	N.	Descrizione	N. Parte
01.	Anello di regolazione del cappello d'aria	L0215	12.	Guarnizione del recipiente della vernice	L0335
02.	Cappello d'aria	L0205	13.	Recipiente della vernice	L0878
03.	Piastra del flusso d'aria	L0206	14.	Attacco del tubo	L0896
04.	Diffusore da 2,5 mm	L0531	15.	Coppa per la viscosità	SG243
05.	Guarnizione del diffusore	L0211	16.	Filtro	L0290
06.	Ugello da 2,5 mm	L0550	17.	Gancio del tubo	L0505
07.	Molla	L0216	18.	Gancio del tubo	L0506
08.	Vite di Regolazione del Fluido	L0210	19.	Vite (x4)	L0639
09.	Dado premistoppa	L0208	20.	Levetta	L0202
10.	Guarnizione premistoppa	L0272	21.	Gancio girevole	L0209
11.	Tubo di alimentazione	L0214	22.	Adattatore del tubo	L0893

Il concetto

Un motore produce un elevato volume d'aria (HV) e consente ai prodotti di essere applicati a spruzzo a bassa pressione (LP). Il prodotto viene rilasciato dal diffusore della pistola a spruzzo a pressione molto bassa (0,18 bar) e viene racchiuso in un elevato volume di aria. Il tubo porta l'aria prodotta dal motore alla pistola a spruzzo.

Il potente motore può spruzzare un'ampia gamma di vernici con o senza diluizione. In ogni caso, alcune vernici non saranno adatte per la pistola. La vernice di buona qualità contiene un'elevata percentuale di particelle secche per rendere più semplice la diluizione. Gli utenti devono tener presente che le basse temperature rendono la vernice più densa, ecco perché consigliamo di utilizzare la pistola a spruzzo ad una temperatura minima di 15 gradi.

PREPARAZIONE

- Proteggere con cura le aree che non devono essere verniciate con un telo in plastica e del nastro da mascheratura.
- Indossare una maschera adeguata quando si applicano a spruzzo prodotti a base di solvente (assicurarsi della presenza di un'adeguata ventilazione quando si lavora all'interno).
- Pulire la superficie da verniciare. La superficie deve essere pulita, asciutta e liscia.
- Verificare che la pistola a spruzzo funzioni correttamente e che il diffusore non sia otturato (da residui di vernice secca, per esempio).
- Fare un test su vecchie tavole di legno prima dell'applicazione per assicurarsi di tenere correttamente la pistola a spruzzo.
- Raccomandiamo di indossare indumenti di protezione
- Mescolare bene la vernice con un miscelatore, quando possibile.
- Assicurarsi che non ci siano particelle solide nella vernice.
- Molti prodotti possono essere applicati a spruzzo senza essere diluiti. In ogni caso, se l'applicazione non è buona, diluire il prodotto progressivamente, del 5% per volta.
- La maggior parte delle vernici possono essere applicate a spruzzo con una leggera diluizione, ad esempio del 5% o del 10%.
- Alcune vernici dense come la pittura murale per esterni e certe basi devono essere diluite del 20-25%.
- Usare l'acqua per diluire i prodotti a base di acqua.
- Usare l'acqua ragia minerale per diluire le vernici a base di solvente.
- Alcuni produttori indicano sul barattolo il diluente da utilizzare.
- La Earlex fornisce un elenco aggiornato sul proprio sito web www.earlex.fr dei prodotti che sono già stati applicati a spruzzo senza problemi con la nostra apparecchiatura, con l'indicazione dei livelli di diluizione che sono stati utilizzati. (Queste informazioni sono date a titolo indicativo e come tali non costituiscono una garanzia del risultato finale).

La viscosità, espressa in DIN/sec, è il tempo che impiega il flusso continuo della vernice ad arrestarsi attraverso la coppa per la viscosità (Fig 4). L'apparecchiatura per la verniciatura a spruzzo 5900 è dotata di un diffusore e di un ugello da 2,5 mm. Per migliori risultati con i prodotti più liquidi (tinture liquide, vernici, pitture molto liquide, impregnanti per il legno), consigliamo l'utilizzo del diffusore-ugello da 1,5 mm, che è incluso nella fornitura. Questo ugello si adatta perfettamente a prodotti con una viscosità fra i 25 e i 50 DIN/sec, vale a dire, che impiegano fra i 25 e i 50 secondi a scendere attraverso la coppa per la viscosità. Far riferimento al capitolo sulla pulizia per vedere come rimuovere e sostituire il diffusore e l'ugello con un gruppo più piccolo/grande. Riempire il recipiente con il prodotto da applicare.

- Mescolare bene (come indicato sopra).
- Assicurarsi che il tubo di alimentazione (11) sia saldamente fissato alla base della pistola.
- Avvitare il recipiente alla base della pistola a spruzzo e serrare correttamente.
- Srotolare il tubo dell'aria dell'unità motore e attaccarlo alla parte posteriore della pistola a spruzzo.
- Srotolare il cavo di alimentazione e collegare la presa all'alimentazione.
- Accendere l'apparecchiatura per la verniciatura a spruzzo. Questa produrrà subito dell'aria, cosa abbastanza NORMALE. In ogni caso, il prodotto non verrà spruzzato finché non viene tirata la levetta della pistola.

Molto importante: quando si usa l'apparecchiatura per la prima volta, raccomandiamo di lasciare il motore in moto per 1-2 minuti prima di applicare il prodotto. Non dimenticare che la vite di regolazione del fluido controlla la quantità di vernice erogata; per esempio più la vite è serrata meno vernice viene spruzzata.

TECNICA DI APPLICAZIONE A SPRUZZO



Allentando leggermente l'anello di regolazione (sulla parte anteriore) si può ruotare leggermente il cappello d'aria (sistema di chiusura del gancio) e ottenere 3 diversi tipi di applicazione a spruzzo: (Fig 5)

Orizzontale e verticale

Normale lavoro per l'applicazione orizzontale e verticale

Precisione

Piccoli lavori di precisione

La tecnica più comunemente utilizzata per la verniciatura di una parete è la tecnica 'crisscross', in altre parole si applica il prodotto in orizzontale e poi si ripassa in verticale; (Fig 6)

- 1) Regolare il cappello d'aria per ottenere lo spruzzo verticale, poi tirare la levetta e muovere il braccio verso destra.
- 2) Quando si arriva alla fine della linea, rilasciare la levetta per un momento e poi applicare il prodotto nella direzione opposta appena sotto la linea appena spruzzata.
- 3) Procedere in questo modo applicando il prodotto in linee orizzontali una sotto l'altra.
- 4) Poi, regolare il cappello d'aria per ottenere uno spruzzo orizzontale e applicare il prodotto in linee orizzontali sopra le linee appena spruzzate.

Rilasciare la levetta per evitare un'erogazione eccessiva di prodotto, che lo farebbe colare

Incrociare le linee orizzontali (applicate con uno spruzzo verticale) con le linee verticali (applicate con uno spruzzo orizzontale). Soltanto l'avambraccio deve muoversi, mentre il polso deve restare fermo

UTILIZZO DEL SERBATOIO A ZAINO

Informazioni Importanti

Questo Serbatoio a zaino dovrebbe essere utilizzato solo con la seguente unità Earlex HVLP, Spray Station 5900. L'utilizzo di un'altra unità HVLP può compromettere le performance del Serbatoio a zaino. Ciò non modifica i vostri diritti legali.

QUESTO PRODOTTO È NON ADATTO PER L'USO CON LA PISTOLA A SPRUZZO MODELLO L0150

Con il Serbatoio a zaino viene fornito quanto segue: Fig 2.

N.	Descrizione	N. Parte
23.	Serbatoio a zaino	L0885
24.	Coperchio	L0223
25.	Guarnizione	L0682
26.	Bretelle	L0493
27.	Tubo Corto 1,2m	L0895
28.	Ganci per Tubo	L0631
29.	Gancio e Anello 180mm x 5	L0905
30.	Tubo Lungo 4m	L0894

La Earlex Ltd raccomanda l'uso dei seguenti utensili per l'assemblaggio del Serbatoio a zaino:

1. Tenaglie
2. Forbici/Coltello

IL SERBATOIO A ZAINO DEVE ESSERE ASSEMBLATO PRIMA DI RIEMPIRLO



Regolazione

1. Mettere i ganci del tubo (28) a ciascuna estremità del tubo corto (27).
2. Agganciare l'estremità del tubo corto (27) con uno dei ganci del tubo (28) alla parte inferiore del Serbatoio a zaino, attaccare l'altra estremità del Tubo Corto con i Ganci del Tubo al foro di prelievo della vernice della pistola a spruzzo (Indicato con A) Fig 3.
3. Inserire il Tubo Lungo (30) che è stato fissato all'adattatore del Tubo (22) sulla parte superiore del Serbatoio a zaino (Indicato con B) Fig 3.
4. Con le tenaglie, pinzare e far scivolare i Ganci del Tubo sul Serbatoio a zaino e sull'aletta della pistola per assicurarne una tenuta sicura
5. Montaggio delle Cinghie per il Serbatoio a zaino
 - i.) Mettere i ganci della bretella nei fori rotondi che si trovano sulla parte superiore del Serbatoio a zaino.
 - ii.) Mettere la bretella nell'alloggiamento verticale che si trova nella parte inferiore del Serbatoio a zaino, formare un cappio e tornare attraverso la guida

APPLICAZIONE A SPRUZZO

- **SI RACCOMANDA DI TESTARE L'UNITÀ CON ACQUA O CON UN ADEGUATO DILUENTE PER IL TRATTAMENTO DEL LEGNO PRIMA DI OGNI UTILIZZO**
- Rimuovere il Coperchio del serbatoio a zaino (24) e versare il diluente, se necessario, per rimuovere particelle solide. Assicurarsi che il diluente non superi la linea di livello massimo sull'unità.
- Riposizionare il Coperchio del serbatoio a zaino, assicurandosi che la guarnizione (25) sia presente.
- Assicurarsi che il coperchio sia correttamente fissato. Connettere il tubo fornito con l'Apparecchiatura per la verniciatura a spruzzo della Earlex alla parte posteriore della pistola a spruzzo.
- Porre l'Serbatoio a zaino sulle spalle e stringere le cinghie (**ATTENZIONE: Il serbatoio a zaino pesa circa 5kg quando è pieno**)
- Assicurarsi che il serbatoio a zaino sia ben fissato sulle spalle e che le bretelle siano serrate. L'unità dovrebbe rimanere sulla parte superiore delle spalle per un'altezza di applicazione ottimale.
- Accendere l'unità, mantenendo la pistola a spruzzo più bassa rispetto al recipiente posteriore, finché il liquido non raggiunga la pistola a spruzzo, quindi si può iniziare l'applicazione a spruzzo. Si dovrebbero indossare adeguate tute, occhiali, maschera e guanti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura per la verniciatura a spruzzo.

Quale recipiente dovrei usare?	Recipiente posteriore da 4 litri	Recipiente Tradizionale da 0,9 litri
Per il soffitto	Sì	Sì
Per una parete o il pavimento	Sì	Sì
Con vernice o prodotto a base di acqua	Sì	Sì
Con vernice o prodotto a base di solvente	Non raccomandato in quanto sarebbe necessaria una grande	Sì
Viscosità della vernice o del prodotto (tempo in secondi impiegato dal viscosimetro o dalla coppa per la viscosità a svuotarsi)	Solo da 25 a 100 DIN/sec*	Da 25 a 150 DIN/sec*
Liquidi densi	No	Sì
Basi	Non raccomandato	Sì
Vernici murali per esterni	Non raccomandato	Sì
Prodotti in gel	No	Sì

*NB: Queste viscosità sono fornite a titolo indicativo e possono variare leggermente a seconda della qualità del prodotto da applicare o della temperatura dell'ambiente

Tipo di vernice	Pulizia
Vernice a base d'acqua	Pulire con acqua
Vernice a base d'acqua	Pulire con acqua ragia minerale

- NON GETTARE MAI LE VERNICI O I SOLVENTI NELLO SCARICO. USARE SEMPRE IL SITO LOCALE DI SMALTIMENTO RIFIUTI.
- Il motore non richiede una specifica manutenzione salvo il controllo del filtro, che non deve essere otturato (il filtro può essere rimosso e lavato). Il filtro si trova in una specie di cassetta sulla parte anteriore dell'unità motore.

Importante: ogni ugello è prodotto per adattarsi alla dimensione del corrispondente diffusore. Non cercare di montare un ugello da 1,5 mm su un diffusore da 2,5 mm.

ISTRUZIONI DI PULIZIA

Il Serbatoio a zaino deve essere pulito accuratamente subito dopo l'uso. Se la vernice si secca all'interno del Serbatoio a zaino, la pulizia sarà molto più difficile e può rendere inutilizzabile il Serbatoio a zaino. Questo problema non è coperto dalla garanzia.

- Rimuovere il Coperchio del Serbatoio a zaino.
- Versare eventuali residui di vernice in un contenitore affinché possa essere utilizzata in futuro. Pulire il Serbatoio a zaino con un panno per rimuovere quanto possibile.
- Versare un po' del diluente necessario nel recipiente, agitare leggermente il Serbatoio a zaino, rimontare il Serbatoio a zaino, poi spruzzare questo liquido mediante la Pistola a Spruzzo. Ripetere questo passaggio finché il diluente spruzzato non presenti più tracce di vernice.
- Pulire eventuali tracce di vernice dall'esterno della pistola a spruzzo.

RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ISTRUZIONI DI PULIZIA	PROBLEMA	VERIFICARE
	Il liquido per l'applicazione a spruzzo non raggiunge la pistola quando viene attivata la levetta	1: Che l'aria proveniente dall'apparecchiatura raggiunga il recipiente 2: Che il tubo dell'alimentazione d'aria e il coperchio del recipiente non perdano 3: Che il diffusore della pistola a spruzzo non sia bloccato e che la valvola ad ago si muova liberamente 4: Che la viscosità del prodotto da applicare a spruzzo sia inferiore a 100 Din/sec 5: Il livello del prodotto da applicare a spruzzo nel recipiente

RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



PISTOLA A SPRUZZO

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE RICHIESTA
La vernice gocciola sulla parte da verniciare	Vernice troppo diluita	Aggiungere vernice non diluita
	Eccessiva uscita della vernice	Ridurre l'uscita della vernice regolando la vite (8)
	Movimento troppo lento	Aumentare la velocità di applicazione
	Levetta della Pistola tenuta troppo a lungo	Rilasciare prima la levetta
	Pistola troppo vicina	Aumentare la distanza fra la pistola e la superficie di lavoro
La vernice è troppo liquida o irregolare	Vernice troppo diluita	Aggiungere vernice non diluita
	Insufficiente uscita della vernice	Aumentare l'uscita della vernice regolando la vite (8)
	Movimento troppo veloce	Ridurre la velocità di applicazione
	Pistola otturata	Pulire la pistola
	Pistola troppo distante	Portare la pistola più vicino alla superficie di lavoro
Non viene erogata vernice	Vernice troppo densa	Aggiungere diluente
	Diffusore otturato	Pulire il diffusore
	Tubo di alimentazione otturato	Pulire il tubo di alimentazione
	Tubo dell'aria rotto	Sostituire il tubo dell'aria
	Vernice granulosa	Filtrare la vernice
	Recipiente quasi vuoto	Riempire il recipiente
	Pistola a angolo	Verificare che il tubo di alimentazione sia diretto verso la vernice (11)
	Presa d'aria bloccata	Verificare le condizioni del filtro e pulirlo se necessario (16)
Perdita di vernice dal dado premistoppa (9) sulla parte anteriore della levetta	Guarnizione premistoppa(10) non presente, montata al contrario o non sufficientemente serrata. Con il tempo la guarnizione premistoppa (10) si usura e deve essere regolata	Riposizionare la guarnizione del premistoppa (10) e riserrare il dado premistoppa. Per verificare che il dado premistoppa sia correttamente serrato è necessario utilizzare una piccola chiave di regolazione. Tirare la levetta (20) e stringere gradualmente il premistoppa girandolo in senso orario finché l'ugello non si muova liberamente quando la levetta viene rilasciata.
Troppa vernice in una zona	State muovendo il polso	Muovere invece l'avambraccio
Polverizzazione	Troppa o troppo poca vernice	Usare la vite di regolazione del fluido per regolare il flusso

AVVERTENZA: Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire una lunga durata della pistola a spruzzo e un utilizzo di lunga durata senza problemi, a patto che il materiale venga utilizzato correttamente e secondo queste indicazioni. Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dall'uso di sostanze non adatte o non adeguate, vernici o liquidi non correttamente diluiti o non adeguati ai supporti sui quali vengono applicati, rischi per la salute risultanti da mancanza di ventilazione in caso di lavoro in spazi ristretti, o guasti del dispositivo dovuti ad una pulizia insufficiente dei componenti dopo l'uso. In caso di dubbi, fare sempre prima una prova su una piccola area nascosta. Leggere sempre le istruzioni del produttore prima dell'uso. La nostra garanzia e le precedenti affermazioni non modificano i vostri diritti legali.

CONNESSIONE ALL'ALIMENTAZIONE

L'unità di verniciatura a spruzzo è stata fornita con un cavo di alimentazione con una spina.

- Se la spina si stacca dal cavo di alimentazione, deve essere aggiustata per metterla in sicurezza. Non inserire MAI una spina staccata dal cavo di alimentazione nella presa.

INFORMAZIONI AMBIENTALI

Si prega di non smaltire gli apparecchi con i normali rifiuti domestici.



Registrazione di Disegno: GB 3022947, GB 3022948, FR 06/5463, FR 06/5462,
EU 000608858, US D562,544, US D563,503

Tutti i diritti riservati © 2008

LA EARLEX LTD. DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER L'UTILIZZO DI QUESTO
PRODOTTO PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI QUI INDICATI.

GARANZIA e ASSISTENZA CLIENTI

Questo prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi per difetti di fabbricazione o nei materiali. Non è garantito per fini industriali o di noleggio. La garanzia non modifica i vostri diritti legali. Per maggiori informazioni o eventuali suggerimenti, siete pregati di chiamare la nostra assistenza clienti dalle ore 9:00 alle ore 17:00 dal lunedì al venerdì (esclusi i giorni festivi) oppure visitate il nostro Sito Web www.earlex.fr

Earlex (Società a responsabilità limitata), Tel: + 33 (0)4 76 67 18 46

E-mail: contact@earlex.fr

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAR COM SEGURANÇA



POR FAVOR LEIA ANTES DE UTILIZAR

- Nunca, em quaisquer circunstâncias, aponte a pistola de pintura a uma pessoa ou animal. Em caso de acidente procure assistência médica imediatamente.
- A pistola de pintura só deve ser utilizada com tintas e solventes que tenham um ponto de inflamação adequado para pulverização. Se tiver qualquer dúvida, consulte as instruções do fabricante da tinta ou solvente.
- Certifique-se sempre de que existe uma boa ventilação na sala que vai pintar.
- NUNCA faça qualquer pulverização junto de chamas a descoberto, incluindo uma luz piloto.
- NUNCA fume quando estiver a pintar.
- NUNCA deixe que crianças brinquem com a estação de pintura.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Leia sempre as instruções do fabricante do solvente antes da sua utilização.
- Desligue sempre a estação de pintura da alimentação eléctrica da rede ao encher o recipiente para a tinta.
- Desligue sempre a estação de pintura da alimentação eléctrica da rede antes de limpar o aparelho.
- Use sempre uma máscara de protecção adequada para pintura à pistola. Recomendamos também que utilize outro equipamento de protecção adequado, como luvas, óculos de protecção e um fato-macaco.
- Após cada utilização, limpe bem a pistola de pintura e lubrifique a agulha.
- Utilize unicamente peças sobressalentes genuínas do fabricante.
- Use uma protecção para os ouvidos.

AVISO: As substâncias utilizadas com esta pistola de pintura (tintas, solventes, etc.) podem conter substâncias perigosas, prejudiciais para a saúde, explosivas ou corrosivas. RESPEITE SEMPRE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RECEBIDAS COM ESTE PRODUTO E COM AS SUBSTÂNCIAS QUE UTILIZAR.

Utilize a pistola de pintura unicamente como descrito neste manual.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Potência: 650 Watts

Tensão de alimentação: 230 V

Débito de ar: 18 l/segundo

Nível da pressão sonora: 85 dB (A)

Viscosidade máxima: 150DIN/s (100DIN/s para o recipiente tipo mochila)

ESTE MODELO NÃO É ADEQUADO PARA UTILIZAÇÃO NO REINO UNIDO

Capacidade do recipiente: 0,9 litros e 4 litros

Comprimento da mangueira de ar: 4 m

Pressão de ar dinâmica: 0,18 bar

DESENHO EXPLODIDO Fig.1

Nº	Descrição	Nº da peça	Nº	Descrição	Nº da peça
01.	Anel de regulação da tampa para o ar	L0215	12.	Vedante do recipiente para tinta	L0335
02.	Tampa para o ar	L0205	13.	Recipiente para tinta	L0878
03.	Placa do caudal do ar	L0206	14.	Conjunto da mangueira	L0896
04.	Ponta para fluido com 2,5 mm	L0531	15.	Taça para medir a viscosidade	SG243
05.	Vedante da ponta para fluido	L0211	16.	Filtro	L0290
06.	Agulha com 2,5 mm	L0550	17.	Grampo para a mangueira	L0505
07.	Mola	L0216	18.	Grampo para a mangueira	L0506
08.	Parafuso de regulação do fluido	L0210	19.	Parafuso (x4)	L0639
09.	Porca da glândula	L0208	20.	Gatilho	L0202
10.	Vedante da glândula	L0272	21.	Pino de rotação	L0209
11.	Tubo de alimentação	L0214	22.	Adaptador para a mangueira	L0893

INTRODUÇÃO



O conceito

Um compressor proporciona um grande volume de ar (HV) e permite que os produtos sejam pulverizados a baixa pressão (LP). O produto é libertado através da ponta para fluido da pistola de pintura a uma pressão muito baixa (0,18 bar) e envolvido num grande volume de ar. A mangueira transporta até à pistola de pintura o ar comprimido pelo compressor. A grande potência do compressor permite-lhe pulverizar uma grande diversidade de tintas com ou sem diluição. No entanto, existiram sempre algumas tintas que não são adequadas para aplicação à pistola. As tintas de boa qualidade contêm uma elevada percentagem de partículas secas o que faz com que a sua diluição seja mais fácil. Os utilizadores devem ter sempre em mente que as baixas temperaturas fazem aumentar a viscosidade da tinta, e por isso recomendamos que a pintura à pistola seja feita a uma temperatura mínima de 15°C.

PREPARAÇÃO

- Com cuidado, cubra todas as áreas que não devem ser pintadas com uma protecção em plástico e fita de protecção.
- Use sempre uma máscara de protecção adequada ao pulverizar produtos com solventes (e certifique-se de que existe uma ventilação adequada na sala quando tra balhar no interior).
- Limpe bem as superfícies que vai pintar. Além de estarem limpas, as superfícies devem estar secas e ter uma superfície lisa.
- Pratique sempre sobre algumas tábuas velhas para se certificar que está a segurar correctamente a pistola de pintura.
- Recomendamos que use vestuário de protecção
- Misture bem a tinta, se possível com um misturador.
- Certifique-se de que não existem partículas sólidas na tinta.
- Muitos produtos podem ser pulverizados sem necessidade de diluição. No entanto, se a aplicação não resultar de forma adequada, dilua progressivamente o produto em incrementos de 5%.
- A maior parte das tintas apenas necessita de uma pequena diluição, por exemplo 5% ou 10%.
- Algumas tintas mais espessas, como as utilizadas para a pintura de paredes exteriores, devem ser diluídas a 20% ou 25%.
- Dilua com água os produtos à base de água.
- Dilua com white spirit as tintas à base de solventes.
- Alguns fabricantes indicam na lata se deve ou não ser utilizado um solvente específico.
- A Earlex disponibiliza, no seu site na Internet www.earlex.fr, uma lista actualizada dos produtos que foram pulverizados com êxito utilizando a estação de pintura e que indica os níveis de diluição que foram utilizados. (Esta informação é dada apenas como uma indicação e não constitui uma garantia da obtenção de um bom resultado final).

A viscosidade, que é expressa em DIN/s, é o tempo que a tinta leva a escorrer com um fluxo contínuo através do orifício da taça para medir a viscosidade (Fig 4). A sua Estação de Pintura 5900 é fornecida com uma ponta para fluido e uma agulha com 2,5 mm instalada. Para obter melhores resultado com produtos com uma menor viscosidade (corantes líquidos, vernizes, tintas com baixa viscosidade, corantes para madeira), recomendamos que instale a ponta para fluido e a respectiva agulha de 1,5 mm, também fornecida, na pistola de pintura. Isso aplica-se a produtos que têm uma viscosidade entre 25 e 50 DIN/s, ou seja, que demoram entre 25 e 50 segundos a escorrer através da taça para medir viscosidades. Consulte o capítulo sobre limpeza para ver como remover e substituir por outro de maior/menor diâmetro o conjunto da ponta para fluido e a agulha. Encha o recipiente com o produto que deseja pulverizar.

- Misture bem (como mencionado acima).
- Certifique-se de que o tubo de alimentação (11) está bem encaixado na base da pistola.
- Enrosque o recipiente na base da pistola de pintura e aperte-o adequadamente.
- Desenrole a mangueira de ar do compressor e ligue-a à parte traseira da pistola de pintura.
- Desenrole o cabo de alimentação e ligue a ficha a uma tomada de parede.
- Ligue a alimentação da estação de pintura. Isto faz com que seja produzido algum ar imediatamente, o que é NORMAL. No entanto, o produto não será pulverizado até que seja premido o gatilho da pistola.

Muito importante: Ao fazer a primeira pulverização, recomendamos que deixe sempre o motor funcionar durante cerca de 1 a 2 minutos antes de iniciar a aplicação do produto. Não se esqueça que o parafuso de regulação do fluido controla a quantidade de tinta que é pulverizada, por exemplo, quando mais o parafuso estiver apertado menos tinta é pulverizada.

3 padrões de pulverização

Desapertando o anel de regulação (na parte da frente) pode rodar um pouco a tampa para o ar (que tem um sistema de retenção) e obter 3 padrões de pulverização diferentes: (Fig 5)

Horizontal e Vertical

Os padrões horizontal e vertical são adequados para trabalhos normais

Pulverização Circular

Para trabalhos pequenos e de precisão.

A técnica mais comum utilizada para pintar uma parede é a técnica 'cruzada' em que o produto é aplicado em linhas horizontais e, em seguida, é aplicado em linhas verticais cruzadas sobre as linhas horizontais; (Fig 6)

- 1) Ajuste a tampa para o ar de modo a obter um padrão vertical, em seguida prima o gatilho e mova o braço para a direita.
- 2) Ao chegar ao fim desse movimento, liberte o gatilho durante um breve instante e inicie a aplicação do produto na direcção oposta e imediatamente abaixo da linha que acabou de pintar.
- 3) Continue da mesma forma a aplicar o produto em linhas horizontais umas por baixo das outras.
- 4) Em seguida, ajuste a tampa para o ar de modo a obter um padrão de pulverização horizontal e aplique o produto em linhas verticais sobre as linhas que acabou de pintar.

Liberte o gatilho para evitar um excesso de produto que poderia escorrer.

Cruze as linhas horizontais (pintadas com o padrão vertical) com linhas verticais (pintadas com o padrão horizontal).

UTILIZAÇÃO DO SPRAY PACK (MOCHILA)

Informação importante

Este Spray Pack só deve ser utilizado com a seguinte unidade Earlex HVLP, Spray Station 5900. A sua utilização com qualquer outra unidade HVLP poderá afectar o desempenho do Spray Pack. Isto não afecta os seus direitos legais.

ESTE PRODUTO NÃO É ADEQUADO PARA UTILIZAÇÃO COM A PISTOLA DE PINTURA MODELO L0150

O seu Spray Pack é fornecido com os seguintes componentes: Fig 2.

No	Description	Part No
23.	Spray Pack	L0885
24.	Tampa	L0223
25.	Vedante	L0682
26.	Conjunto de cintas	L0493
27.	Tubo curto de 1,2m	L0895
28.	Grampos para mangueira	L0631
29.	Fechos "Hook and Loop" 180mm x 5	L0905
30.	Tubo comprido de 4m	L0894

A Earlex Lt. recomenda a utilização das seguintes ferramentas para montar o Spray Pack:

1. Alicates
2. Tesoura/Faca

O SPRAY PACK DEVE SER MONTADO ANTES DE SER CHEIO COM PRODUTO

Montagem



1. Instale os grampos para a mangueira (6) em ambas as extremidades do tubo mais curto (5).
2. Prenda uma das extremidades do tubo mais curto (5) com um dos grampos (6) à parte inferior do Spray Pack e a outra extremidade à aspiração de tinta (A) Fig 3.
3. Prenda o tubo comprido (9) que foi ligado ao adaptador para a mangueira (7) à parte superior do Spray Pack (B) Fig 3.
4. Com a ajuda de um alicate, aperte e faça deslizar os grampos para mangueira sobre os terminais do Spray Pack e da pistola, a fim de garantir uma vedação segura
5. Instalar as cintas de suspensão no Spray Pack
 - i.) Encaixe os ganchos da cinta nos orifícios redondos existentes na parte superior do Spray Pack.
 - ii.) Passe a cinta através das ranhuras verticais localizadas na parte inferior do Spray Pack, dê a volta e passe através da fivela da cinta.

PULVERIZAR

- **É RECOMENDÁVEL FAZER UM ENSAIO PRÉVIO DA UNIDADE COM ÁGUA OU SOL. VENTES ADEQUADOS PARA TRATAMENTO DE MADEIRAS ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO**
- Remova a tampa do Spray Pack (24) e encha-o com o solvente desejado - filtre se necessário para remover as partículas sólidas. Certifique-se de que o produto a pulverizar não ultrapassa a marca de enchimento máximo do Spray Pack.
- Coloque a tampa do Spray Pack, certificando-se de que tem o respectivo vedante (25).
- Certifique-se de que a tampa está bem fixa. Ligue a mangueira fornecida com a sua estação de pintura Earlex à parte posterior da pistola de pintura.
- Ponha a unidade às costas e aperte as cintas
- **(AVISO: o Spray Pack pesa cerca de 5 kg quando cheio)**
- Certifique-se de que tem o Spray Pack bem fixo às suas costas e de que as cintas estão bem apertadas. O Spray Pack deve ficar apoiado na parte superior das costas para proporcionar uma altura de pulverização adequada ao trabalho.
- Ligue a unidade da estação de pintura e segure na pistola de pintura a uma altura inferior ao Spray Pack, até que o líquido chegue à pistola; nessa altura está pronto para iniciar a pulverização. Deverá usar equipamento de protecção adequado como um fato-macaco, óculos, máscara e luvas ao utilizar o equipamento de pulverização.

Que recipiente devo utilizar?	Recipiente “mochila” de 4 litros	Recipiente tradicional de 0,9 litros
Para um tecto	Sim	Sim
Para uma parede ou chão	Sim	Sim
Com produto ou tinta à base de água	Sim	Sim
Com produto ou tinta à base de solventes	Não recomendado porque seria necessária uma grande quantidade de solvente para limpar	Sim
Viscosidade da tinta ou produto (tempo em segundos para escorrer totalmente do viscosímetro ou taça para medição da viscosidade)	Apenas 25 a 100 DIN/s*	25 a 150 DIN/s*
Pasta	Não	Sim
Subcapas	Não recomendado	Sim
Tintas para paredes exteriores	Não recomendado	Sim
Produtos gelificados	Não	Sim

*NB: Estas viscosidades são apenas indicações e podem variar ligeiramente consoante a qualidade do produto a aplicar ou a temperatura da sala.

Tipo de tinta	Limpeza
Tinta à base de água	Limpe com água
Tinta à base de óleo	Limpe com white spirit

- NUNCA ELIMINE AS TINTAS OU SOLVENTES ATRAVÉS DO SISTEMA DE ESGOTO. UTILIZE SEMPRE UM POSTO LOCAL DE RECOLHA DE RESÍDUOS.
- A unidade do compressor não necessita de nenhuma manutenção específica além de verificar se o filtro não está colmatado (o filtro pode ser removido e lavado). O filtro está localizado numa espécie de cassete na parte da frente da unidade do compressor.

Importante: cada agulha é fabricada para se adaptar à ponta para fluido de diâmetro correspondente. Não tente instalar uma agulha de 1,5 mm na ponta para fluido de 2,5 mm.

SPRAY PACK

Instruções para a limpeza

O Spray Pack deve ser bem limpo imediatamente após a sua utilização. Se a tinta secar no interior do spray pack, a sua limpeza será muito mais difícil e poderá danificar o equipamento, tornando-o inoperacional. Este problema não está coberto pela garantia.

- Remova a tampa do Spray Pack
- Verta a tinta que sobrou para um contentor, a fim de ser guardada para utilização futura. Remova o máximo possível de tinta do Spray Pack.
- Deite algum solvente do tipo adequado no interior do recipiente, agite-o um pouco, volte a montar o Spray Pack e, em seguida, pulverize esse líquido através da pistola de pintura. Repita este processo até que o solvente pulverizado não apresente quaisquer vestígios de tinta.
- Limpe quaisquer vestígios de tinta do exterior da pistola de pintura.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SPRAY PACK	PROBLEMA	VERIFIQUE
	O produto a pulverizar não chega à pistola quando o gatilho é premido	1: Se o abastecimento de ar da estação de pintura chega ao recipiente 2: A mangueira de abastecimento de ar e o recipiente para detectar fugas 3: Se a ponta para fluido do pistola não está entupida e se a válvula de agulha funciona livremente 4: Se a viscosidade do produto a pulverizar é inferior a 100 Din/s 5: O nível do produto no recipiente

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE RICHIESTA
La vernice gocciola sulla parte da verniciare	Vernice troppo diluita	Aggiungere vernice non diluita
	Eccessiva uscita della vernice	Ridurre l'uscita della vernice regolando la vite (8)
	Movimento troppo lento	Aumentare la velocità di applicazione
	Levetta della Pistola tenuta troppo a lungo	Rilasciare prima la levetta
	Pistola troppo vicina	Aumentare la distanza fra la pistola e la superficie di lavoro
La vernice è troppo liquida o irregolare	Vernice troppo diluita	Aggiungere vernice non diluita
	Insufficiente uscita della vernice	Aumentare l'uscita della vernice regolando la vite (8)
	Movimento troppo veloce	Ridurre la velocità di applicazione
	Pistola otturata	Pulire la pistola
	Pistola troppo distante	Portare la pistola più vicino alla superficie di lavoro
Non viene erogata vernice	Vernice troppo densa	Aggiungere diluente
	Diffusore otturato	Pulire il diffusore
	Tubo di alimentazione otturato	Pulire il tubo di alimentazione
	Tubo dell'aria rotto	Sostituire il tubo dell'aria
	Vernice granulosa	Filtrare la vernice
	Recipiente quasi vuoto	Riempire il recipiente
	Pistola a angolo	Verificare che il tubo di alimentazione sia diretto verso la vernice (11)
Perdita di vernice dal dado premistoppa (9) sulla parte anteriore della levetta	Presa d'aria bloccata	Verificare le condizioni del filtro e pulirlo se necessario (16)
	Guarnizione premistoppa(10) non presente, montata al contrario o non sufficientemente serrata. Con il tempo la guarnizione premistoppa (10) si usura e deve essere regolata	Riposizionare la guarnizione del premistoppa (10) e riserrare il dado premistoppa. Per verificare che il dado premistoppa sia correttamente serrato è necessario utilizzare una piccola chiave di regolazione. Tirare la levetta (20) e stringere gradualmente il premistoppa girandolo in senso orario finché l'ugello non si muova liberamente quando la levetta viene rilasciata.
Troppa vernice in una zona	State muovendo il polso	Muovere invece l'avambraccio
Polverizzazione	Troppa o troppo poca vernice	Usare la vite di regolazione del fluido per regolare il flusso

NOTA:: Fizemos todo o possível para garantir que quando utilizada correctamente e de acordo com estas instruções, a pistola de pintura tenha uma vida útil longa e sem problemas. Não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados pela utilização de substâncias incor rectas ou inadequadas, tintas ou líquidos que não tenham sido correctamente diluídos ou que não sejam adequados para as superfícies a que são aplicados, riscos para a saúde resultantes de uma falta de ventilação ao trabalhar em espaços confinados ou avarias dos equipamentos originadas por uma limpeza deficiente dos componentes após a sua utilização. Se tiver dúvidas faça um ensaio prévio numa pequena área não visível. Leia sempre as instruções do fabricante antes de qualquer utilização. Nem os termos da nossa garantia nem as declarações acima afectam os seus direitos legais.

LIGAÇÃO A TENSÃO DA REDE

A sua estação de pintura foi fornecida com um cabo de alimentação equipado com uma ficha.

- Se a ficha for cortada do cabo, deve ser eliminada de forma segura. **NUNCA** em circunstância alguma introduza numa tomada uma ficha que tenha sido cortada do cabo de alimentação.

INFORMAÇÃO AMBIENTAL

Por favor não elimine as ferramentas juntamente com os resíduos domésticos recolhidos pelos serviços camarários.



Registo do Projeto: GB 3022947, GB 3022948, FR 06/5463, FR 06/5462,
EU 000608858, US D562,544, US D563,503

Todos os direitos reservados © 2008

A EARLEX LTD. NÃO ACEITA QUALQUER RESPONSABILIDADE PELA UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS SE FOR UTILIZADO PARA QUALQUER FINALIDADE DIFERENTE DAS AQUI DESCRITAS.

GUARANTIA e LINHA DE AJUDA

Este produto tem uma garantia de 24 meses contra defeitos de fabrico ou dos materiais. Não está garantido para aluguer ou aplicações industriais. Esta garantia não afecta os seus direitos legais. Para mais informações ou conselhos para os utilizadores por favor telefone para a nossa linha de ajuda entre as 9 da manhã e as 5 da tarde de Segunda a Sexta-feira (excluindo os feriados oficiais), ou visite o nosso site na Internet www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex (Uma sociedade de responsabilidade limitada), Tel: + 33 (0)4 76 67 18 46

E-mail: contact@earlex.fr Web: www.earlex.fr

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Категорически запрещается направлять краскопульт на людей или животных. В экстренном случае немедленно обратитесь к врачу.
- Используйте распылитель только с красками и растворителями, имеющими точку воспламенения, допускающую распыление. При возникновении сомнений смотрите инструкции производителей краски или растворителя.
- Работайте только в помещениях с достаточной вентиляцией.
- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНО** распылять краску вблизи открытого огня, включая запальную горелку.
- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** курить во время распыления краски.
- **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** позволять детям использовать распылитель или играть с ним.
- Данное оборудование не предназначено для людей (включая детей) с физическими или умственными недостатками, не имеющих достаточного опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или присмотром лица, ответственного за их безопасность.
- Перед использованием растворителя всегда читайте инструкцию производителя.
- Перед заполнением емкости для краски всегда отключайте распылитель от сети.
- Перед чисткой оборудования всегда отключайте распылитель от сети.
- Во время распыления всегда используйте защитную маску. Рекомендуется также использовать защитные перчатки, очки и комбинезон.
- После каждого использования тщательно очищайте краскопульт и смазывайте иглу.
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Используйте защиту органов слуха.

ВНИМАНИЕ: Вещества, используемые в распылителе (краски, растворители и т. п.) могут содержать опасные, вредные, взрывчатые или едкие материалы. ВСЕГДА СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ, УКАЗАННЫЕ НА УПАКОВКЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРОДУКТОВ И МАТЕРИАЛОВ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Мощность: 650 Вт	Объем бачка: 0,9 л и 4 л
Напряжение: 230 В	Длина воздушного шланга: 4 м
Расход воздуха: 18 л/с	Динамическое давление воздуха: 0,18 бар
Уровень звукового давления: 85 дБ (А)	
Максимальная вязкость: 150 DIN /с (100 DIN/с для ранцевой емкости)	

ЭТА МОДЕЛЬ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ.

ИЗОБРАЖЕНИЕ ЧАСТЕЙ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ

Рис.1

№	Описание	Арт. №	№	Описание	Арт. №
01.	Регулировочное кольцо головки	L0215	12.	Уплотнитель емкости для краски	L0335
02.	Головка	L0205	13.	Бачок для краски	L0878
03.	Пластина воздушного потока	L0206	14.	Шланг в сборе	L0896
04.	Сопло 2,5 мм	L0531	15.	Вискозиметр	SG243
05.	Уплотнитель сопла	L0211	16.	Фильтр	L0290
06.	Игла 2,5 мм	L0550	17.	Зажим для шланга	L0505
07.	Пружина	L0216	18.	Зажим для шланга	L0506
08.	Винт регулировки жидкости	L0210	19.	Винт (x4)	L0639
09.	Гайка сальника	L0208	20.	Курок	L0202
10.	Сальниковое уплотнение	L0272	21.	Ось вращения	L0209
11.	Питающая трубка	L0214	22.	Переходник шланга	L0893

Принцип действия

Компрессор подает большой объем воздуха (HV) и обеспечивает распыление краски при низком давлении (LP). Краска выходит из сопла краскопульты под очень низким давлением (0,18 бар) и охватывается большим объемом воздуха. Воздух подается в краскопульт от компрессора через шланг.

Мощный компрессор позволяет распылять различные типы краски с добавлением или без добавления растворителя. Однако существуют краски, которые не подходят для использования с краскопультом. Краска хорошего качества содержит высокий процент сухих частиц, которые упрощают растворение. Пользователи должны помнить, что с понижением температуры краска становится гуще, вот почему рекомендуется использовать распылитель при температуре не ниже 15 градусов.

ПОДГОТОВКА

- Тщательно закройте места, которые не нужно красить защитной пластиковой пленкой.
- При распылении разбавленной растворителем краски используйте защитную маску (при работе внутри помещения позаботьтесь о хорошей вентиляции).
- Перед окраской очистите окрашиваемую поверхность. Она должна быть чистой, сухая и гладкая.
- Попробуйте сначала на старой деревянной панели, чтобы проверить, правильно ли вы держите краскопульт.
- Рекомендуется использовать защитную одежду.
- Хорошо размешайте краску, желательно с помощью мешалки.
- Убедитесь, что в краске нет твердых частиц.
- Многие краски можно распылять без добавления растворителя. Если полученные результаты не удовлетворительны, поэтапно разбавляйте краску на 5% за один этап.
- Большинство красок хорошо распыляются после небольшого добавления растворителя, например от 5% до 10%.
- Некоторые густые краски, например, для внешней окраски стен и некоторые грунтовки требуют разбавления до 20% или 25%.
- Для разбавления красок на водной основе используйте воду.
- Для растворения масляных красок используйте уайт-спирит.
- Некоторые производители красок указывают, какой растворитель следует использовать.
- На сайте компании Earlex www.earlex.fr представлен обновленный список красок, которые можно успешно применять с распылителем с указанием необходимой степени разбавления. (Эта информация предоставляется только для ознакомления и поэтому не гарантирует конечного результата.)

Вязкость, которая выражается в единицах DIN/c, определяется как время, которое необходимо, чтобы вся краска вытекла из вискозиметра (Рис 4). Для получения лучших результатов с менее вязкими красками (морилки, лаки, жидкие краски, протравы), рекомендуется установить комплект из сопла и иглы диаметром 1,5 мм, которые входят в поставку. Применять их рекомендуется для красок, вязкость которых находится между 25 и 50 DIN/c, то есть, которые вытекают из вискозиметра за 25 - 50 секунд. Как снять сопло и иглу и поменять на комплект меньшего/большого размера смотрите в главе о чистке. Заполните бачок краской для распыления.

- Хорошо перемешайте (как указано выше).
- Убедитесь, что подающая трубка (11) плотно вставлена в основание краскопульты.
- Накрутите бачок на основание краскопульты и плотно затяните.
- Разверните воздушный шланг компрессора и подключите его сзади краскопульты.
- Разверните сетевой кабель и включите его в сеть. Включите распылитель.
- Это может привести к немедленному поступлению определенного количества воздуха, это совершенно НОРМАЛЬНОЕ явление. Однако даже немного краски не должно появиться до нажатия на курок краскопульты.

Очень важно: при первом распылении рекомендуется дать компрессору проработать от 1 до 2 минут перед подачей краски. Не забывайте, что с помощью винта регулировки жидкости можно управлять количеством распыляемой краски, например, чем сильнее зажат винт, тем меньше распыляется краски.

ТЕХНИКА РАСПЫЛЕНИЯ



В краскопульте 5900 установлены сопло и игла диаметром 2,5 мм.

3 формы факела распыления

Если слегка ослабить винт регулировки (вперед) можно немного повернуть головку (система с пружинной защелкой) и получить одну из трех разных форм факела распыления: (Рис 5)

Горизонтали и вертикали

Обычные работы по горизонтали и вертикали

работы

Мелкие и точные работы

Наиболее распространенный способ покраски выполняется перекрестной техникой, когда краска наносится сначала горизонтальными полосами, а затем поперек них вертикальные полосы. (Рис 6)

- 1) Настройте головку для получения вертикального факела распыления, нажмите курок и водите рукой слева направо.
- 2) Когда дойдете до конца полосы, отпустите на мгновение курок, и нанесите краску в противоположном направлении непосредственно под первой полосой.
- 3) Продолжайте так наносить краску горизонтальными полосами одна под другой.
- 4) После этого настройте головку для получения горизонтального факела распыления и нанесите краску горизонтальными полосами поверх ранее нанесенной краски.

Отпустите курок, чтобы избежать излишнего распыления краски, это может привести

Ведите поперек горизонтальных полос (выполненных вертикальным факелом распыления) вертикальные полосы (выполняемые горизонтальным факелом). Двигаться должно предплечье, а не запястье.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАНЦЕВОЙ ЕМКОСТИ

Этот комплект для окрашивания можно использовать только с системой азбрызгивания 5900 компании «Earlex», имеющей низкое давление. Использование этого комплекта для окрашивания с другим устройством низкого давления может повлиять на характеристики этого комплекта. Данное утверждение не влияет на ваши законные права.

ЭТА ПРОДУКЦИЯ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ С КРАСКОПУЛЬТОМ МОДЕЛИ L0150.

Комплект для окрашивания состоит из следующих компонентов: Рис 2.

№	Описание	Арт. №
23.	Упаковка с распылителем	L0885
24.	Крышка	L0223
25.	Замазка	L0682
26.	Набор ремней	L0493
27.	Короткий шланг 1.2м	L0895
28.	Зажимные скобы шланга	L0631
29.	Застежка «липучка» 180мм x 5	L0905
30.	Длинный шланг 4м	L0894

Earlex Ltd рекомендует при сборке комплекта для окрашивания использовать следующие инструменты:

1. Плоскогубцы
2. Ножницы или нож

ПЕРЕД НАПОЛНЕНИЕМ НЕОБХОДИМО СОБРАТЬ КОМПЛЕКТ ДЛЯ ОКРАШИВАНИЯ

Монтаж

1. Укрепите зажимные скобы (28) по обоим концам короткого шланга (27).
2. Закрепите конец короткого шланга (27) в нижней части упаковки с распылителем при помощи одной из зажимных скоб (28). При помощи зажимных скоб, прикрепите второй конец короткого шланга к впускному каналу краскопульта (отмеченному буквой А ниже). Рис 3.
3. Закрепите длинный шланг (30), который прикреплен к шланговому штуцеру (22), на верхней части упаковки с распылителем (отмеченной буквой В на). Рис 3.
4. Используя плоскогубцы, сожмите и загните зажимные скобы шланга и зажимы пульты для безопасной замаски.
5. Закрепление ремней к упаковке с распылителем:
 - а) вставьте крючки ремня в круглые отверстия в верхней части упаковки с распылителем
 - б) пропустите ремень через вертикальные отверстия в нижней части упаковки с распылителем, обмотайте его вокруг упаковки и обратно пропустите через ленточную скобу.

РАСПЫЛЕНИЕ

- РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРОТЕСТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО С ПОМОЩЬЮ ВОДЫ ИЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ПРОПИТКИ ДРЕВЕСИНЫ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРОТЕСТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО С ПОМОЩЬЮ ВОДЫ ИЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ПРОПИТКИ ДРЕВЕСИНЫ
- Установите крышку с упаковки с распылителем (24) и влейте необходимые растворители, профильтруйте при необходимости. Позаботьтесь о том, чтобы объем жидкости не превышал указатель максимального уровня на баллончике с краской.
- Наденьте колпачок на баллончик с краской после того, как убедитесь в наличии замаски (25). Плотно закройте колпачок.
- Вставьте шланг, который поставляется в комплекте с системой Earlex в соответствующий разъем краскопульта.
- Переносите упаковку с распылителем на спине, на натяжных ремнях (**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: упаковка с распылителем весит в заполненном состоянии приблизительно 5 кг**).
- Убедитесь, что упаковка с распылителем плотно закреплена на спине, а ремни натянуты. Упаковка с распылителем должна располагаться на спине с правой стороны для того, чтобы гарантировать оптимальную высоту распыления.
- Включите систему разбрызгивания, удерживая краскопульт ниже, чем баллончик с краской до тех пор, пока жидкость не достигнет краскопульта. Потом начинайте распыление. При использовании распылителей требуется спецодежда: комбинезоны, защитные очки и перчатки.

Какую емкость использовать?	Ранцевую емкость на 4 литра	Обычный бачок на 0,9 литра
Потолок	Да	Да
Стены или пол	Да	Да
Водоэмульсионная краска	Да	Да
Масляная краска	Не рекомендуется, для очистки потребуется много растворителя	Да
Вязкость краски (время вытекания из вискозиметра в секундах)	только от 25 до 100 DIN/с*	от 25 до 150 DIN/с*
Жидкий раствор	Нет	Да
Грунтовки	Не рекомендуется	Да
Краска для внешних стен	Не рекомендуется	Да
Гелеобразные краски	Нет	Да

*ПРИМЕЧАНИЕ: Вязкость указана только для справки и может слегка отклоняться в зависимости от качества краски и температуры

ЧИСТКА



САМОДЕЛЬНЫЙ КРАСКОПУЛЬТ

Тип краски	чистка
Краска на водной основе	Чистка водой
Масляная краска	Чистка уайт-спиритом

- КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СЛИВАТЬ КРАСКУ ИЛИ РАСТВОРИТЕЛЬ НА ЗЕМЛЮ. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЭТОГО ПУНКТЫ ПРИЕМА ОТХОДОВ.
- Компрессор не требует какого-либо специального обслуживания, кроме проверки засорения фильтра (фильтр можно снять и промыть). Фильтр представляет собой кассету, установленную на передней части компрессора.

Важно: каждая игла имеет размеры, подходящие для соответствующего сопла. Не допускается применение иглы 1,5 мм для сопла размером 2,5 мм.

УПАКОВКА С РАСПЫЛИТЕЛЕМ

Баллончик с краской необходимо тщательно очистить сразу же после использования. Если допустить высыхание краски внутри баллончика, его дальнейшая очистка может быть затруднена, что, в свою очередь, может стать причиной неисправности баллончика. На данную неисправность гарантия не распространяется.

- Снимите колпачок с баллончика с краской.
- Влейте остаток краски в контейнер для ее дальнейшего использования. Вытрите баллончик с краской.
- Влейте соответствующий растворитель в контейнер, слегка встряхните баллончик с краской, заново соберите комплект для окрашивания и вылейте жидкость через краскопульт. Повторяйте эту процедуру до тех пор, пока распыляемый растворитель не будет проходить без остатков краски.
- Удалите остатки краски с внешней поверхности краскопульта.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

УПАКОВКА С РАСПЫЛИТЕЛЕМ

ПРОБЛЕМА	УБЕДИТЕСЬ, ЧТО
После нажатия курка краска не попадает в краскопульт	1: Воздух из компрессора попадает в емкость 2: Воздушный шланг и контейнер не имеют утечки 3: Сопло распылителя не засорено, и игольчатый клапан открыт для работы 4: Вязкость распыляемого материала менее 100 Din/c 5: Уровень жидкости в емкости достаточный

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



САМОДЕЛЬНЫЙ КРАСКОПУЛЬТ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ТРЕБУЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ
На поверхности появляются капли краски	Краска слишком жидкая	Добавьте густой краски
	Слишком большая подача краски	Уменьшите количество краски регулировочным винтом (8)
	Медленная скорость перемещения	Увеличьте скорость нанесения краски
	Курок краскопульта долго задерживается в нажатом положении	Отпускайте курок быстрее
	Краскопульт находится близко от поверхности	Увеличивайте расстояние между краскопультом и рабочей поверхностью
Краска слишком жидкая или неоднородная	Краска слишком жидкая	Aggiungere vernice non diluita
	Слишком малая подача краски	Aumentare l'uscita della vernice regolando la vite (8)
	Движения слишком быстрые	Ridurre la velocità di applicazione
	Краскопульт засорен	Pulire la pistola
	Краскопульт слишком далеко от поверхности	Portare la pistola più vicino alla superficie di lavoro
Краска не распыляется	Краска слишком густая	Aggiungere diluente
	Сопло засорилось	Pulire il diffusore
	Питающая трубка засорилась	Pulire il tubo di alimentazione (11)
	Перегнулся воздушный шланг	Sostituire il tubo dell'aria (14)
	Комки в краске	Filtrare la vernice
	Емкость почти пустая	Riempire il recipiente
	Краскопульт расположен под углом	Verificare che il tubo di alimentazione sia diretto verso la vernice (11)
	Перекрыты входные воздушные отверстия	Verificare le condizioni del filtro e pulirlo se necessario (16)
Краска вытекает из гайки сальника (9) и перед курком	Сальниковое уплотнение (10) установлено не той стороной или не достаточно затянуто. Со временем сальниковое уплотнение (10) изнашивается и требует регулировки	Правильно установите сальниковое уплотнение (10) и снова затяните гайку сальника. (9) Для проверки правильности установки гайки сальника нужен не большой разводной ключ. Ответьте курок назад (20) и постепенно затягивайте гайку сальника по часовой стрелке до тех пор, пока иголка продолжает свободно двигаться при отпускании курка.
Слишком много краски в одном месте	Краскопульт перемещается кистью руки	Выполняйте движения предплечьем, а не кистью
Пульверизация	Слишком много или слишком мало краски	Используйте винт регулировки жидкости для управления потоком

ПРИМЕЧАНИЕ: Мы гарантируем, при правильном обращении и использовании в соответствии с настоящей инструкцией, длительный и безотказный срок службы распылителя. Мы не несем ответственность за неисправности, вызванные использованием недопустимых или неприемлемых веществ, красок или жидкостей, вязкость которых не соответствует нормам или обрабатываемым поверхностям, вред здоровью, ставший причиной недостаточной вентиляции при работе в закрытых помещениях или оборудования, не прошедшего достаточную очистку от краски после использования. При возникновении сомнений, сначала проверьте работоспособность на второстепенной небольшой поверхности. Перед использованием всегда читайте инструкцию производителя. Никакие из вышеуказанных положений гарантии не нарушают законных прав владельца.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Распылитель поставляется с сетевым шнуром, оборудованным вилкой.

- Если вилка оторвалась от шнура, его следует заменить в целях безопасности. КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ вставлять в розетку оборванные концы сетевого шнура.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте оборудование в места сбора бытовых отходов, определенные местными органами самоуправления.



Зарегистрирование конструкции: GB 3022947, GB 3022948, FR 06/5463, FR 06/5462, EU 000608858, US D562,544, US D563,503

© 2008. Все права защищены

EARLEX LTD. НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ В НЕПРЕДУСМОТРЕННЫХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ ЦЕЛЯХ.

ГАРАНТИЯ и ЛИНИЯ ПОДДЕРЖКИ

Настоящее изделие имеет гарантию на период 24 месяца в отношении дефектов изготовления и материалов. Эта гарантия не распространяется на использование в промышленности или в целях аренды. Данная гарантия не ограничивает законных прав владельца. Для получения дополнительной информации и поддержки пользователей воспользуйтесь нашей телефонной линией поддержки от 9:00 до 17:00 с понедельника по пятницу (за исключением праздничных дней), или посетите наш сайт в Интернете www.earlex.fr

Earlex (компания с ограниченной ответственностью), Тел.: + 33 (0)4 76 67 18 46

Адрес электронной почты: contact@earlex.fr

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA



NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

- Nigdy i pod żadnym pozorem nie należy kierować pistoletu w stronę ludzi lub zwierząt. W razie wypadku należy natychmiast poszukać wykwalifikowanej pomocy medycznej.
- Pistolet natryskowy może być stosowany wyłącznie z farbami oraz lakierami rozpuszczalnikowymi, których temperatura zapłonu jest odpowiednia do stosowania malowania natryskowego. W razie wątpliwości należy zapoznać się z instrukcją producenta farby lub lakieru rozpuszczalnikowego.
- Podczas malowania natryskowego należy zawsze upewnić się, czy w pomieszczeniu jest dobra wentylacja.
- NIE WOLNO malować natryskowo w pobliżu nieosłoniętego ognia, w tym także płomików kontrolnych.
- NIE WOLNO palić podczas malowania natryskowego.
- NIGDY nie należy pozwalać dzieciom na zabawę aparatem do malowania natryskowego ani na jego używanie.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że zostaną przeszkolone w tym zakresie użytkowania urządzenia i będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Zawsze należy przeczytać instrukcję producenta lakieru rozpuszczalnikowego przed użyciem.
- Zawsze należy odłączać aparat do malowania natryskowego od zasilania podczas napełniania zbiornika farby.
- Zawsze należy odłączyć aparat do malowania natryskowego od zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Podczas malowania natryskowego należy zawsze nosić odpowiednie maski ochronne. Zaleca się także noszenie odpowiednich rękawic, okularów i kombinezonów.
- Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić pistolet i nasmarować iglicę.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta urządzenia.
- Należy nosić ochronniki słuchu.

OSTRZEŻENIE: Środki używane wraz z pistoletem natryskowym (farby, lakiery rozpuszczalnikowe itp.) mogą zawierać niebezpieczne, szkodliwe, wybuchowe lub korozyjne substancje. **ZAWSZE NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO ZASAD BEZPIECZENSTWA DOŁĄCZONYCH TEGO APARATU ORAZ DO UŻYWANYCH WRAZ Z NIM SUBSTANCJI.**

DANE TECHNICZNE:

Moc: 650 W	Pojemność zbiornika: 0,9 l i 4 l
Napięcie: 230 V	Długość przewodu powietrza: 4 m
Wydajność powietrza: 18 l/s	Dynamiczne ciśnienie powietrza: 0,18 bar
Poziom ciśnienia akustycznego: 85 dB (A)	
Maksymalna lepkość: 150 DIN/s (100 DIN/s dla zbiornika umieszczonego z tyłu)	
TEN MODEL NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W WIELKIEJ BRYTANII	

WIDOK ROZŁOŻONEGO APARATU

rys. 1

Poz.	Opis	Numer części	Poz.	Opis	Numer części
01.	Pierścień regulacyjny nasadki dyszy powietrza	L0215	12.	Uszczelka zbiornika farby	L0335
02.	Nasadka dyszy powietrza	L0205	13.	Zbiornik farby	L0878
03.	Płytkę przepływu powietrza	L0206	14.	Zespół węża	L0896
04.	Kończówka płynu o średnicy 2,5 mm	L0531	15.	Lejek do określania lepkości	SG243
05.	Uszczelka końcówki płynu	L0211	16.	Filtr	L0290
06.	Iglica o średnicy 2,5 mm	L0550	17.	Zacisk węża	L0505
07.	Sprężyna	L0216	18.	Zacisk węża	L0506
08.	Śruba regulacji płynu	L0210	19.	Śruba (x4)	L0639
09.	Nakrętka dławikowa	L0208	20.	Język spustowy	L0202
10.	Uszczelka dławikowa	L0272	21.	Kołek przegubu	L0209
11.	Rurka zasilania	L0214	22.	Złączka węża	L0893

Zasada działania

Silnik doprowadza dużą ilość powietrza (HV) i umożliwia natrysk farby pod niskim ciśnieniem (LP). Farba jest uwalniania z końcówki płynu w pistolecie natryskowym pod bardzo małym ciśnieniem (0,18 bar) i miesza się z dużą objętością powietrza. Przewód doprowadza powietrze wytwarzane przez silnik do pistoletu natryskowego.

Mocny silnik umożliwia na natrysk szerokiej gamy rozcieńczonych lub nierozcieńczonych farb. Jednak zawsze będą występować farby, które nie są odpowiednie do malowania pistoletem. Dobrej jakości farba zawiera dużą procentową zawartość suchych cząsteczek, co ułatwia rozprowadzanie. Użytkownik powinien pamiętać, że farby w niskich temperaturach są gęstsze, dlatego zalecamy prowadzić malowanie natryskowe w temperaturze wynoszącej minimum 15 stopni.

PRZYGOTOWANIE

- Dokładnie osłonić obszary nieprzeznaczone do malowania folią i taśmą ochronną.
- Podczas malowania farbami rozpuszczalnikowymi należy nosić odpowiednią maskę (a podczas malowania wewnątrz pomieszczeń upewnić się, że wentylacja jest odpowiednia).
- Wyczyścić powierzchnie przeznaczone do malowania. Powierzchnie oprócz tego, że powinny być czyste, muszą być także suche i gładkie.
- Sprawdzić, czy pistolet natryskowy działa prawidłowo oraz czy końcówka płynu nie jest zatkana (np. przez zaschniętą farbę).
- Wypróbować natryskiwanie na jakichś starych deskach, aby upewnić się, że pistolet jest dobrze obsługiwany.
- Zalecamy nosić odzież ochronną.
- Dobrze wymieszać farbę, używając w miarę możliwości mieszadła.
- Sprawdzić, czy w farbie nie ma stałych cząsteczek.
- Wiele substancji można natryskiwać bez rozcieńczania. Jednak jeśli nakładanie nie jest dobre, należy rozcieńczać stopniowo substancję w krokach co 5%.
- Większość farb może być natrykiwana po rozcieńczeniu ich już o 5% lub 10%.
- Niektóre gęste farby, np. farby fasadowe czy powłoki gruntujące, będą wymagały rozcieńczenia o 20% lub 25%.
- Do rozcieńczania farb wodorozcieńczalnych należy używać wody.
- Do rozcieńczania farb rozpuszczalnikowych należy używać benzyny lakierniczej.
- Producenci podają na puszkach z farbą, jakiego konkretnego rozcieńczalnika należy użyć.
- Firma Earlex udostępnia na swojej stronie internetowej www.earlex.fr aktualną listę produktów, które można z powodzeniem stosować wraz z aparatem do malowania natryskowego oraz podaje stosowane poziomy rozcieńczenia. (Te informacje zostały podane jedynie jako wskazówki i z tego powodu nie mogą gwarantować końcowego rezultatu).

Lepkość, wyrażona w jednostkach DIN/s, to czas jaki upływa do chwili, gdy farba przestanie ściekać ciągłym strumieniem przez lejek do określania lepkości (rys. 4). Aparat do malowania natryskowego 5900 jest dostarczany z końcówką płynu i iglicą o średnicy 2,5 mm. W celu uzyskania najlepszych rezultatów dla produktów bardziej lejących się (farby płynne, lakiery, impregnaty do drewna) zaleca się założenie dostarczonego zestawu końcówki płynu i iglicy o średnicy 1,5 mm. Taki zestaw nadaje się do produktów o lepkości od 25 do 50 DIN/s, czyli takich, dla których czas przepływu przez lejek wynosi od 25 do 50 sekund. Sposób wymontowywania końcówki płynu i iglicy oraz ich wymiany na mniejszy rozmiar można znaleźć w części dotyczącej czyszczenia. Napełnić zbiornik produktem, który ma być natrykiwany.

- Dobrze wymieszać (jak opisano powyżej).
- Upewnić się, że rura zasilająca (11) jest dobrze dołączona do korpusu pistoletu.
- Wkręcić zbiornik do korpusu pistoletu natryskowego i odpowiednio dokręcić.
- Odwinąć przewód powietrza zespołu silnia i podłączyć go z tyłu pistoletu.
- Odwinąć kabel zasilający i podłączyć wtyczkę do gniazdka zasilającego.
- Włączyć aparat do malowania natryskowego. Spowoduje to natychmiastowe wytworzenie pewnej ilości powietrza, co jest zjawiskiem NORMALNYM. Jednak produkt nie powinien być natrykiwany, aż do momentu naciśnięcia spustu.

Bardzo ważne: Podczas pierwszego natrysku zawsze zaleca się włączyć silnik na 1 do 2 minut przed rozpoczęciem nakładania powłoki. Należy pamiętać, że śruba regulacji płynu określa ilość natrykiwanej farby; dokręcenie śruby powoduje, że natrykiwana jest mniejsza ilość farby.

3 wzory natryskiwania

Po lekkim poluzowaniu pierścienia regulacyjnego (z przodu pistoletu) można obracać nasadkę dyszy powietrza (mechanizm zapadkowy) i uzyskać 3 różne wzory natryskiwania: (Fig 5)

Pionowy kształt natrysku

Normalne prace w kierunku poziomym pionowym

Precyzji

Małe i wymagające precyzji prace

Najpowszechniej stosowaną techniką malowania jest metoda „na krzyż”; najpierw nanosi się produkt w liniach poziomych, a następnie w liniach pionowych. (Fig 6)

- 1) Ustawić nasadkę dyszy powietrza tak, aby uzyskać pionowy kształt natrysku, a następnie nacisnąć spust i przesunąć rękę w poprzek w prawą stronę.
- 2) Po dojściu do końca linii zwolnić spust na chwilę i rozpocząć nanoszenie produktu w przeciwnym kierunku tuż poniżej nałożonej linii.
- 3) Postępować w ten sposób, nanosząc produkt w liniach poziomych, jedna pod drugą.
- 4) Następnie ustawić nasadkę dyszy powietrza, aby uzyskać poziomy kształt natrysku i nanosić produkt w liniach pionowych nad wcześniej nałożonymi liniami.

Zwolnić spust, aby uniknąć nałożenia zbyt dużej ilości farby i jej spływania (powstawania zacieków).

Krzyżować linie poziome (natryskiwane przy użyciu pionowego kształtu natrysku) z liniami pionowymi (natryskiwane przy użyciu poziomego kształtu natrysku). Należy poruszać całym przedmiotem a nie tylko nadgarstkiem.

UŻYTKOWANIE ZESTAWU DO MALOWANIA NATRYSKOWEGO

Ważne informacje

Ten zestaw natryskowy powinien być używany wyłącznie z następującym urządzeniem HVLP firmy Earlex: stacja natryskowa 5900. Użycie z innym urządzeniem HVLP może wpłynąć na wydajność zestawu natryskowego. Nie stanowi to naruszenia praw klienta.

TEN PRODUKT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU Z PISTOLETEM NATRYSKOWYM MODEL L0150

W skład zestawu natryskowego wchodzi następujące elementy: Rys. 2

No	Description	Part No
23.	Zestaw natryskowy	L0885
24.	Pokrywka	L0223
25.	Uszczelka	L0682
26.	Zespół paska	L0493
27.	Krótką rurą 1,2 m	L0895
28.	Opaski zaciskowe węży	L0631
29.	Hak i pętla 180 mm x 5	L0905
30.	Długa rurą 4 m	L0894

Firma Earlex Ltd zaleca użycie następujących narzędzi podczas montażu zestawu natryskowego:

1. Szczypce
2. Nożyczki lub nóż

Zestaw natryskowy należy zmontować przed napełnieniem

Przygotowanie



1. Założyć opaski zaciskowe węża (28) na obydwu końce krótkiej rury (27).
2. Zamocować koniec krótkiej rury (27) z jedną z opasek zaciskowych (28) na dole zestawu natryskowego oraz zamocować drugi koniec krótkiej rury z opaskami zaciskowymi do otworu odbioru farby z pistoletu natryskowego (oznaczenie). Rys 3.
3. Zamocować długą rurę (30) z założonym adapterem węża (22) na górze zestawu natryskowego (oznaczenie B). Rys 3.
4. Używając szczypców, ścisnąć i nasunąć opaski zaciskowe na zestaw natryskowy i występy pistoletu, aby zapewnić właściwe uszczelnienie.
5. Mocowanie pasków do zestawu natryskowego
 - i.) Zamocować haki paska w okrągłych otworach na górze zestawu natryskowego.
 - ii.) Przełożyć pasek przez pionowe otwory na dole zestawu natryskowego, owinąć dookoła i przełożyć przez sprzączkę paska.

NATRYSKIWANIE

- **ZALECA SIĘ PRZETESTOWANIE URZĄDZENIA PRZY UŻYCIU WODY LUB ODPWIEDNIACH ROZPUSZCZALNIKÓW DO DREWNA PRZED KAŻDYM UŻYCIEM**
- Zdjąć pokrywkę zestawu natryskowego (24) i wlać odpowiedni rozpuszczalnik - materiał natryskowy, w razie potrzeby filtrując go w celu usunięcia stałych cząsteczek. Upewnić się, czy poziom materiału natryskowego nie przekracza linii maksymalnego napełnienia na zestawie natryskowym.
- Założyć pokrywkę zestawu natryskowego, upewniając się, że uszczelka (25) jest obecna.
- Dokręcić mocno pokrywkę. Podłączyć wąż, który został dostarczony wraz ze stacją natryskową firmy Earlex, z tyłu pistoletu natryskowego.
- Założyć zestaw natryskowy na plecy i dociągnąć paski
(**OSTRZEŻENIE: zestaw natryskowy waży ok. 5 kg po całkowitym napełnieniu**).
- Upewnić się, że zestaw natryskowy jest bezpiecznie zamocowany na plecach, a paski są dociągnięte. Zestaw natryskowy powinien znajdować się w górnej części pleców, aby uzyskać optymalną wysokość roboczą natryskiwania.
- Włączyć stację natryskową, przytrzymując pistolet natryskowy poniżej zestawu natryskowego do momentu, kiedy ciecz osiągnie pistolet. Następnie można rozpocząć natryskiwanie. Pod czas korzystania ze sprzętu natryskowego należy nosić ubranie ochronne, okulary, maskę i rękawice.

Jakiego zbiornika należy użyć?	Zbiornik do noszenia na plecach o poj. 4 l	Tradycyjny zbiornik o poj. 0,9 l
Sufity	Tak	Tak
Ściany i podłogi	Tak	Tak
Farby i produkty wodorozcieńczalne	Tak	Tak
Farby i produkty rozpuszczalnikowe	Nie zalecane, gdyż będzie to wymagać dużej ilości rozpuszczalnika do czyszczenia.	Tak
Lepkość farby lub produktu (czas w sekundach do momentu opróżnienia lepkościomierza lub lejka)	Tylko 25 do 100 DIN/s*	25 do 150 DIN/s*
Zawiesina	Nie	Tak
Powłoki gruntowe	Nie zalecane	Tak
Farby fasadowe	Nie zalecane	Tak
Produkty żelowe	Nie	Tak

*UWAGA: Podane wartości lepkości stanowią jedynie wskazówkę i mogą nieznacznie różnić się ze względu na jakość używanego produktu bądź temperaturę pomieszczenia.

CZYSZCZENIE

PISTOLET NATRYSKOWY



Rodzaj farby	Czyszczenie
Farby wodorozcieńczalne	Czyścić za pomocą wody.
Farby olejne	Czyścić benzyną lakierniczą.

- NIGDY NIE NALEŻY POZBYWAĆ SIĘ FARB ANI ROZPUSZCZALNIKÓW DO ŚCIEKÓW. ZAWSZE NALEŻY KORZYSTAĆ Z USŁUG LOKALNYCH PRZEDSIĘBIORSTW USUWANIA ODPADÓW.
- Zespół silnika nie wymaga specjalnej konserwacji, należy tylko sprawdzać, czy filtr nie jest zatkany (filtr można wyjąć i umyć). Filtr znajduje się w kasecie z przodu zespołu silnika.

Ważne: Każda iglica jest produkowana tak, aby pasowała do końców płynu o odpowiedniej średnicy. Nie należy zakładać iglicy o średnicy 1,5 mm wraz z końców płynu o średnicy 2,5 mm.

ZESTAW NATRYSKOWY

Zestaw natryskowy należy dokładnie wyczyścić natychmiast po użyciu. Jeśli farba zaschnie w zestawie, czyszczenie stanie się znacznie trudniejsze, a zestaw natryskowy może przestać działać. Nie jest to objęte gwarancją.

- Zdjąć nakrętkę zestawu natryskowego.
- Przełąć pozostałą farbę do zbiornika w celu wykorzystania w przyszłości. Przetrzeć zestaw natryskowy.
- Wlać pewną ilość odpowiedniego rozpuszczalnika do zbiornika, potrząsnąć lekko zestawem natryskowym, zmontować ponownie zestaw, a następnie wytrysnąć tę ciecz przez pistolet natryskowy. Powtarzać tę procedurę do momentu, kiedy tryskający rozpuszczalnik nie będzie już zawierał śladów farby.
- Wyczyścić resztki farby z zewnętrznej części pistoletu natryskowego.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PISTOLET NATRYSKOWY	PROBLEM	SPRAWDZIĆ
	Środek do natryskiwania nie dociera do pistoletu po naciśnięciu spustu.	1: Czy powietrze jest doprowadzane z aparatu do malowania na tryskowego do zbiornika? 2: Czy wąż doprowadzający powietrze oraz pokrywa zbiornika są szczelne? 3: Czy końcówka płynu pistoletu natryskowego nie jest zatkana oraz czy zawór iglicowy swobodnie się porusza? 4: Czy lepkość natryskiwanego środka jest mniejsza niż 100 DIN/s? 5: Czy poziom środka do natryskiwania w zbiorniku jest prawidłowy?

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



PISTOLET NATRYSKOWY

PROBLEM	PRZYCZYNA	WYMAGANE DZIAŁANIE
Farba kapie na malowane przedmioty	Farba jest zbyt mocno rozcieńczona.	Dodać nierozcieńczonej farby.
	Eccessiva uscita della vernice	Zmniejszyć ilość doprowadzanej farby za pomocą śruby regulacyjnej (8).
	Użytkownik porusza się zbyt wolno.	Zwiększyć szybkość nakładania farby.
	Spust pistoletu natraskowego jest trzymany przez zbyt długi czas.	Wcześniej zwolnić spust pistoletu natraskowego.
	Pistolet natraskowy znajduje się zbyt blisko.	Zwiększyć odległość między pistoletem natraskowym a malowaną powierzchnią.
	Farba jest zbyt mocno rozcieńczona.	Dodać nierozcieńczonej farby.
Powłoka jest zbyt cienka lub nieregularna	Ilość wytryskiwanej farby jest zbyt mała.	Zwiększyć ilość doprowadzanej farby za pomocą śruby regulacyjnej (8).
	Użytkownik porusza się zbyt szybko.	Zmniejszyć szybkość nakładania farby.
	Pistolet natraskowy jest zatkany.	Wyczyścić pistolet natraskowy.
	Pistolet natraskowy znajduje się zbyt daleko.	Przysunąć pistolet natraskowy bliżej do malowanej powierzchni.
Farba nie jest natraskiwana	Farba jest zbyt gęsta.	Dodać rozpuszczalnika.
	Końcówka płynu jest zatkana.	Wyczyścić końcówkę płynu.
	Rurka zasilająca jest zatkana.	Wyczyścić rurkę zasilającą.
	Pęknięty wąż powietrza	Wymienić wąż powietrza.
	Ziarnista farba.	Przefiltrować farbę.
	Zbiornik jest prawie pusty.	Napełnić zbiornik.
	Pistolet natraskowy jest trzymany pod kątem.	Sprawdzić, czy rurka zasilająca jest skierowana w kierunku farby (11).
	Wlot powietrza jest zablokowany.	Sprawdzić stan filtra i wyczyścić go w razie konieczności (16).
Farba wycieka spod nakrętki dławikowej (9) z przodu spustu	Uszczelka dławikowa (10) nie jest założona lub jest założona odwrotnie, lub nie jest dobrze docięnięta. Wraz z upływem czasu uszczelka dławikowa (10) zużywa się i wymaga regulacji.	złożyć ponownie uszczelkę dławikową (10) i dokręcić nakrętkę dławikową. Aby sprawdzić, czy nakrętkę dławikową jest prawidłowo zamontowana, potrzebny jest mały klucz nastawny. Ściągnąć spust (20) i stopniowo dokręcać dławik, obracając go w prawo, aż iglica przestanie się swobodnie poruszać, gdy spust zostanie zwolniony.
Zbyt duża ilość farby na malowanej powierzchni	Użytkownik porusza nadgarstkiem.	Należy poruszać całym przedramieniem.
Rozpylanie	Zbyt dużo lub zbyt mało farby.	Wyregulować przepływ za pomocą śruby regulacji płynu.

UWAGA: Zrobiliśmy wszystko, co było tylko możliwe, aby zapewnić długą i bezproblemową pracę pistoletu natryskowego, o ile będzie on prawidłowo użytkowany zgodnie z niniejszą instrukcją. Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub stosowaniem nieodpowiednich substancji, farb i płynów (które nie zostały odpowiednio rozcieńczone lub są nieodpowiednie do malowanych powierzchni), za zagrożenie zdrowia spowodowane brakiem wentylacji podczas pracy w zamkniętych pomieszczeniach oraz za uszkodzenia sprzętu spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem po jego użyciu. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy przeprowadzić próbę na niewielkim obszarze w mało widocznym miejscu. Zawsze należy przeczytać instrukcję producenta przed użyciem. Gwarancja oraz powyższe oświadczenie nie mogą naruszać ustawowych praw użytkownika.

PODŁĄCZENIE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

Aparat do malowania natryskowego jest dostarczany z przewodem zasilającym zakończonym wtyczką.

- W przypadku odcięcia wtyczki od przewodu zasilającego, należy ją usunąć w bezpieczny sposób. NIGDY i pod żadnym pozorem nie należy wkładać odciętej wtyczki do sieciowego gniazda elektrycznego.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Narzędzi nie należy pozbywać się poprzez ich wyrzucanie razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.



Projektowane Rejestracje : GB 3022947, GB 3022948, FR 06/5463, FR 06/5462, EU 000608858, US D562,544, US D563,503

Wszelkie prawa zastrzeżone © 2008

FIRMA EARLEX LTD. NIE BIERZE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WYKORZYSTANIE TEGO PRODUKTU W SPOSÓB NIEZGODNY Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA

Gwarantuje się, produkt będzie wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 24 miesięcy. Gwarancja nie obejmuje wykorzystania produktu do celów przemysłowych lub wynajmu. Niniejsza gwarancja nie narusza ustawowych uprawnień klienta. W celu uzyskania dodatkowych informacji oraz porad prosimy o kontakt telefoniczny z pomocą techniczną w godzinach od 9.00 do 17.00, od poniedziałku do piątku (z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy) lub skorzystanie z naszej strony internetowej www.earlex.fr

Earlex Sarl.

Earlex Ltd., tel: + 33 (0)4 76 67 18 46

E-mail: contact@earlex.fr Web: www.earlex.fr

